Entered thus in S. de Ricci, "Census of medieval ... MSS. in U.S. & Can.", N.Y., vol. 2, 1937, p. 2231:

"Genesis. Vellum (late xiith c.), 18 ff. (28 x 20 cm.), imperfect at beginning, the upper and outer margins damaged. Written in France. Cloth boards by Maltby.

Purchased from an English bookseller in 1915 by Lt. E. R. Osler, who gave it to the present owner."

Revere Osler (my godson and the only son of Sir Wm.) and I were together in 1915 in the McGill Hospital at Dannes-Camiers in France, before he transferred to the artillery and got killed. He brought me this MS. as soon as it arrived by post and offered to give it to me, but I refunded him the few shillings he regretted having paid for it, because meanwhile he had seen in another catalogue an item which he wanted more.

W. W. Francis
1938.

Dr. William W. Francis
Osler Library
McGill University

THE
OSLER LIBRARY
McGILL UNIVERSITY
MONTREAL
Acc. 14279

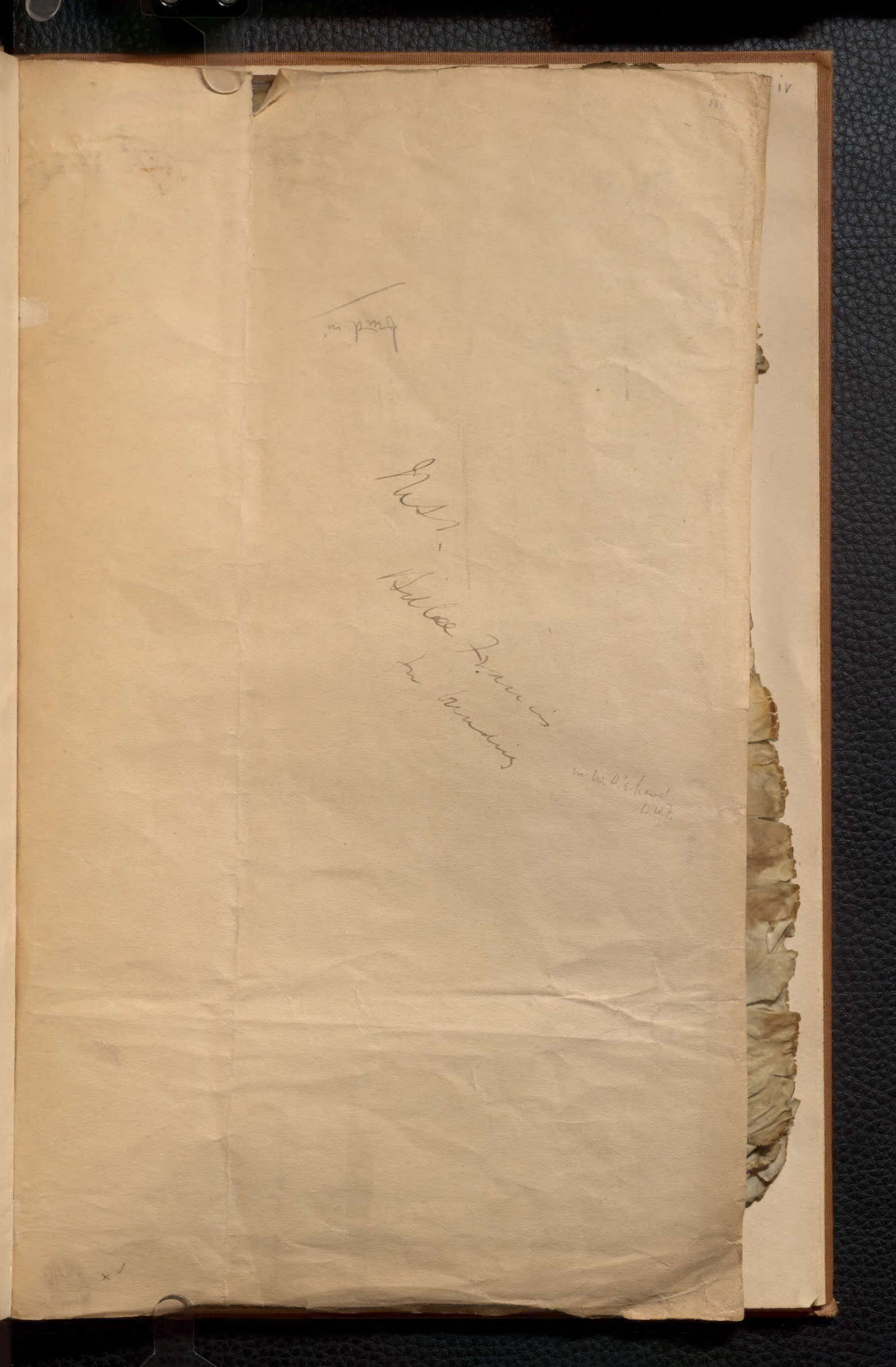
Lt. E. R. Osler, when on service in France in 1915, bought this MS. for a few shillings from the catal. of an English dealer, and presented it to me, his godfather. It was later bound at Oxford. The note on leaf iii is in the hand of his father, Sir Wm. Osler.

W. W. Francis.

This MS. was examined today, for the proposed American catalogue, by Mr. Seymour de Ricci, who tells me it was written in France in the late 12th century, that it is (or was?) a fine MS., and that such MSS. of Genesis usually begin with the letter of St. Jerome to Bro. Ambrosius about his translation. This, with the missing Ch. 1 and ch. 2, verses 1-13, would about fill the four torn out leaves.

W. W. F.

6. Oct., 1931.



Two gatherings, A^{10} B^{12} " formerly 22 leaves
A1-4 are now represented by their stubs, and A5-B12 are
numbered 1-18.

pie. Nom ũ trux ygs: ipe uadit cũ assyri
os. Fluui aut̃ q̃rtus ẽ ipe eufrates. Tu
lit g̃ dñs ds hoiem̃ & posuit eũ i pady
so uoluptatis: ut operaret & custoderet illũ
Preceptq; ei dicẽs. Ex oi ligno padysi
comede ligno ũ scie bom & mali ne co
medas eius. In quocũq; enim die comederis ex eo. mor
te morieris. Dixit q; dñs ds. Nõ ẽ bonũ eẽ
hominẽ esse solũ. faciam̃ ei adiutoriũ sibi simile.
Formans g̃ dñs ds de humo cũctis animã
tib̃ terre. & uniuersis uolatilib̃ adduxit ea ad
Adam ut uideret quid uocaret ea. Omne. q̃ q̃
uocauit adã aiã uiuentis ipm̃ ẽ nom̃ eius.
Appellauit q; adã nomib̃ suis cũcta animã
tã & uniuersa uolatilia celi & oẽs bestias terre
Ade ũ ñ inueniebat adiutoriũ sibi simile. Im
misit dñs ds soporẽ in adã. Cũq; obdor
muisset. tulit unã de costis eius & repleuit car
nẽ p ea. Et edificauit dñs ds costã quã
tulerat de adã in mulierẽ & adduxit eã ad
adã. Dixitq; adã. Hoc nũc os ex ossib̃ me
is & caro de carne mea. Hec uocabit̃ mulier
go. quã de uiro sumpta ẽ. Quã ob rẽ relin
quet hõ patrẽ suũ & matrẽ & adhẽbit
uxori sue. Et erũt duo i carne una. Erant
aut̃ uterq; nud̃ adã scz & uxor eius. ñ erubes
cebant.

Sed & serpens erat callidior cũctis
aiãlib̃ terre. q̃ fecerat dñs ds. Qui
dixit ad mulierẽ. Cur p̃cepit uo
bis ds ut ñ comederẽtis de oi ligno pady
si. Cui respõdit mulier. De fructu ligno
rũ q̃ sunt in padyso uescim̃. de fructu ũ lig
ni qd̃ ẽ in medio padysi p̃cepit nob̃ dñs
ds ne comederem̃ & ne tangerem̃ illud. ne for
te moriamur. Dixit aut̃ serpes ad mulie
rẽ. Nequaq; morte morieminí. Scit enim ds
quoniã q̃cũq; die comederitis ex eo. aperien
tur oculi uri & eritis sicut dii. scientes bo
num & malũ. Vidit g̃ mulier qd̃ bonũ esset
lignũ ad uescendũ & pulchrum
oculis aspectuq; delectabile. tulit de fruc
tu & comedit. deditq; uiro suo. qui
comedit. & aperti sunt oculi amboꝝ. Cumq; ani
aduertisset se esse nudos. consuerunt folia fice
& fecerunt sibi perizomata. Et cũ audissent uocẽ
dñi dei deambulãtis i padyso. ad auram post
meridiem abscondit se adã & uxor eius a facie
dñi dei in medio ligni padysi. Vocauitq;
dñs ds adã & dixit ei. Vbi es. Qui ait.
Vocem tuam audiui i padyso & timui eo
q̃d nudus essem. & abscondi me. Cui dixit
ds. Quis enim indicauit tibi q̃d nudus esses
nisi q̃d ex ligno de q̃ p̃cepi tibi ne comederes
comedisti. Dixitq; adã. Mulier quã de
disti mihi socia dedit mihi de ligno & comedi.
Et dixit dñs ds ad mulierẽ. Quare hoc
fecisti. Que respõdit. Serpens decepit
me & comedi. Et ait dñs ds ad serpentem.
Quia fecisti hoc. maledictus eris inter oia a
nimãlia & bestias terre. Super pectus tuum gra
dieris. & terrã comedes oib̃ dieb̃ uite tue.
Inimicicias ponã inter te & mulierẽ & se
men tuum & semen illius. Ipsum̃ conte
ret caput tuum & tu insidiaberis calcanео eius. Mulieri q; dixit
ds. Multiplicabo erũpnas tuas & conceptus
tuos. In dolore paries filios tuos & sub uiri
potestate eris. & ipse dominabit tui. Ade
dixitq. Quia audisti uocem uxoris tue & comedisti
de ligno. ex q̃ p̃ceperam tibi ne comederes.
maledicta terra in opere tuo. In laboribus come
des ex ea cũctis diebus uite tue. Spinas &
tribulos germinabit tibi. & comedes herbas terre
In sudore uultus tui uesceris pane
tuo. donec reuertaris in terram de q̃ sumptus es.
Quia puluis es & in puluerem reuerteris. Et
uocauit adã nomen uxoris sue eue. eo qd̃
mater esset omnium uiuentium. Fecit q; dñs ds
ade & uxori sue tunicas pelliceas & indu
it eas. Dixitq; ecce adã factus est quasi unus ex no
bis. sciens bonum & malum. Nunc q̃ ne forte
mittat manum suam & sumat de ligno ui
te & comedat & uiuat in eternum. Emisit
eum dñs ds adã de paradiso uoluptatis
ut operaret terrã de q̃ sumptus ẽ. Ejecitq;
adã & collocauit ad paradisum uoluptatis

cherubyn ⁊ flāmeū gladiū atq; ūsatilem
ad custodiendā uiā ligni uite. IIII

Adam ū cognouit euā uxorē suā: q̄
cepit ⁊ pepit chayn dicēs. Possedi
hoīem p dn̄m. Rursūq; pepit frēm eius
abel. Erat aut̄ abel pastor ouiū: ⁊ chain
agricola. Factū ē aut̄ post multos dies ut
offrēret chayn de fructib' t̄re munā dn̄o.
Abel q̄; obtulit de p̄mogenitis gg̃is sui
⁊ de adipib' eor̄. Et respexit dn̄s ad abel
⁊ ad munā ei. ad chayn uō ⁊ ad munā ei
n̄ respexit. Iratusq; ē chayn uehemēt̄
⁊ cecidit uult' ei. Dixitq; dn̄s ad eū. Q̄re
iratus es: ⁊ cur cecidit facies tua. Nōne
si bn̄ egeris: recipies: sin aut̄ male.
statī pccm̄ tuū in foribus aderit. S; sb t̄
te erit appetit' ei. ⁊ tu dn̄aberis illi. Dix
q; chayn ad abel frēm suū. Egrediam̄ foras
Cūq; eēnt in agro. ⁊ surrexit chayn ad
ūsus frēm suū abel: ⁊ interfecit eū. Et
ait dn̄s ad chayn. Ubi ē abel frat̄ tuus.
Qui respōdit. Nescio. Nūqd custos frīs
mī sū: Dixitq; ad eū. Qd fecisti. Vox
sanguinis frīs tui clamat ad me de t̄ra.
Nūc g̃ maledictus eris sup t̄rā: q̄ ape
[illegible] suū ⁊ suscepit sanguinē frīs tui
de manu tua. Cū opatus fuis eā: n̄ da
bit fruct' suos. Vagus ⁊ pfugus eris
sup t̄rā oīb' dieb' uite tue. Dixitq; cha
yn ad dn̄m. Maior ē iniq̄tas mā q̄ ut
ueniā mēar. Ecce eicis me hodie a faci
e t̄re: ⁊ a facie tua abscōdar: ⁊ ero uag'
⁊ pfug' in t̄ra. Omīs g̃ q̄ īuenit me
[illegible] occidet me. Dixitq; ei dn̄s.
Neq̄qm̄ ita fiet. s; omīs q̄ occidit cha
yn septuplū puniet̄. Posuitq; dn̄s
signū in chayn: ut n̄ eū interficeret omīs q̄
īueniret. Egressusq; chayn a facie dn̄i
hītauit pfugus īt̄ra ad orientalē pla
gā eden. Cognouit aut̄ chayn uxorē
suā: q̄ cepit ⁊ pepit enoch. Et edifi
cauit ciuitatē. ⁊ uocauit nom̄ ei ex no
mīe filij sui enoch. Porro enoch genu
it irad. ⁊ irad genuit manihel. ⁊ maniahel
genuit matusahel ⁊ matusahel genuit
lamech. Qui accepit duas uxores: nomē
uni ada. ⁊ nom̄ alti sella. Genuitq; ada
yabel q̄ fuit pat̄ habitātiū ī tēntoriis atq;
pastor. Et nom̄ frīs ei tubal. [illegible] fuit pr̄
canētiū ī cythara ⁊ [illegible] q̄ ge
nuit tubalcayn [illegible] ⁊ faber
ī cūcta opa eris ⁊ ferri. [illegible] tubalcayn
noenia. Dixitq; lamech uxorib' suis ade ⁊
selle. Audite uocē meā uxores lamech: au
scultate sīmonē meū. Qm̄ occidi uir[illegible]
uulnus meū. ⁊ adolescētulū in liuorē [illegible]
septuplū ultō dabit̄ de chayn: [illegible] lamech
ū septuagies septies. Cognouit [illegible] uohuc
adā uxorē suā ⁊ pepit filiū: uocauitq;
nom̄ ei seth dicēs. Posuit m̄ ds semen
aliud p abel. quē occidit chayn. Set ⁊ seth
natus ē filius quē uocauit enos. ipē cepit
īuocare nom̄ dn̄i. V

Hic ē liber genātōnis adā in die
q̄ cāuit ds hoīem. Ad ymaginē
dī fecit illū: masculū ⁊ feminā
cāuit eos: ⁊ bn̄dixit illis. Et uo
cauit nom̄ eor̄ adā: in die q̄ cāti sūt. Vix
it aut̄ adā centū xxx. annis. ⁊ genuit
filiū ad silitudinem ⁊ ymaginē suam
uocauitq; nom̄ ei seth. Et fcī sūt dies a
dam postq̄ genuit seth octingenti ānī:
genuitq; filios ⁊ filias. Et factū ē omē
ipē qd uixit adā anni nōgenti xxx: ⁊ mor
tuus ē. Vixit q̄; seth centū qnq; ānos: ⁊
genuit enos. Vixitq; seth postq̄ genu
it enos octingētis vii. ānis. genuitq;
filios ⁊ filias. Et fcī sūt om̄s dies seth. nō
gētor̄ xii. ānor̄. ⁊ mortuus ē. Vixit
ū enos nonaginta ānos: ⁊ genuit cha
ynan. Post cuius ortū uixit octigentis
xv. ānis. ⁊ genuit filios ⁊ filias. Fcīq;
sūt om̄s dies enos nōgentor̄ v. ānor̄.
mortuus ē. Vixit q̄; chaynan lxx. ānis
⁊ genuit malalehel. Et uixit [illegible]
postq̄ genuit malalehel octingētis

Two gatherings, A10 B12, formerly 22 leaves
A1-4 are now represented by their stubs, and A5-B12 are
numbered 1-18.

annis genuitq; filios & filias. & fęi se oĩs
dies charnã nõgẽti dẽ ãi & moratus ẽ.
Vixit aũt malalehel .lxv. annis & genuit
iareth. & uixit malalehel postq; genuit
yared octingẽtis. & uixit annis & genuit filios
& filias. & fęi se oĩs dies malalehel octi
[illegible] ãi & mortuus ẽ.
[illegible] seragĩta duob' annis
[illegible] uixit yared postq;
[illegible] nuit enoch octingẽtos annos & genuit
[illegible] filias. & fęi se oĩs dies yared nõ
[illegible] seragĩta duo ãi & mortuꝰ ẽ. porro
[illegible] uixit seragĩta q̃nq; annis & genu
it [illegible]ale. & ambulauit enoch cũ deo.
& uixit enoch trecẽtis annis postq; genu
it mathusale & genuit filios & filias. & fę
si se oĩs dies enoch trecẽti seragĩta
q̃nq; ãi & ambulauitq; cũ dõo & nõ appuit
q; tulit eũ ds. Vixit quoq; mathusalem
centũ octogĩta vii annis & genuit lamech.
& uixit mathusalẽ postq; genuit lamec
septingẽtis octoginta duobꝰ annis & genu
it filios & filias. & fęi se oĩs dies mathu
salẽ nongẽti seragĩta nouẽ ãi & mor
tuus ẽ. Vixit aũt lamech centũ octogin
ta duob' annis & genuit filiũ. uocauitq;
nom eĩ noe dicens. Iste consolabit nos ab
operib' nr̃is & laborib' manuũ nr̃arꝝ in terra
cui maledixit dñs. Vixitq; lamech post
q̃ genuit noe q̃ngentis nonaginta q̃nq;
annis & genuit filios & filias. & fęi se oĩs
dies lamech septingẽti septuagĩta septẽ
annis & mortuus ẽ. Noe uõ cũ q̃ngentoꝝ
esset annoꝝ genuit sem cham & iaferh.

Postq; cẽpit hoĩes multiplicari sup terram & filias p
creauit. uidẽtes filii dei filias ho
minũ q̃d essẽt pulchre accepert uxores
sibi ex oĩb' quas elegerant. Dixitq; ds. Non p̃ma
nebit spus meus in hoĩe in eternũ q; caro ẽ
sint dies illi centũ uiginti annoꝝ.
Gigantes aũt erant sup terrã in diebꝰ illis.
Postq; ingressi sũt filii dei ad filias homi
nũ illeq; genuerũt. illi sũt potentes a seclo
uiri famosi. Videns aũt ds q̃d multa malu
cia hominũ esset in terra & cũcta cogitatio
cordis intenta esset ad malũ oĩ tẽpe pẽni
tuit eũ q̃d hominẽ fecisset & tacta. intrinsi
ꝰ uestigauit & tactus dolore cordis in
quit delebo inq̃t hominẽ quẽ creaui
a facie terre ab homine usq; ad animãlia a
reptili usq; ad uolucres celi. penitet
enim me fecisse eos. Noe aũt inuenit gr̃am
coram dño. Hec sũt generationes noe. Noe uir
iustus atq; perfectus fuit in generationib' suis.
Cum dõo ambulauit & genuit tres filios.
sem. cham & iaferh. Corrupta ẽ aũt terra
coram dño & repleta ẽ iniquitate. Cumq; vi
disset ds terram esse corruptã. omis quippe caro
corruperat viam suã super terram dixit ad
noe. finis uniuse carnis venit coram me
Repleta ẽ terra iniquitate a facie eoꝝ & e
go disperdã eos cum terra. fac tibi archã de lig
nis leuigatis & mansiũculas in archa facies
& bitumine linies interius & exterius & sic
facies eã. Trecentoꝝ cubitoꝝ erit longi
tudo arche. q̃nq;aginta cubitoꝝ latitudo.
& triginta cubitoꝝ altitudo illi. fenestram
archa facies & in cubito consummabis sum
mitatẽ ei. Ostiũ aũt arche pones ex latere
deorsũ. cenacula & tristega facies in ea. Ec
ce ego adducã diluuiũ aquas sup terrã ut
interficiã omnẽ carnẽ in q̃ spũ uite ẽ sub
celo. uniuersa q̃ in terra sũt consumentur.
ponãq; fedꝰ meum tecum. Intrabis in
archam tu & filii tui uxor tua & uxores fi
liorꝝ tuorꝝ tecum. & ex cũctis animãtib' uni
uerse carnis bina induces in archã ut mas
culum & femininum
uãt tecum. masculini sexus & femininus.
De uolucrib' iuxta genꝰ suum & de iumen
tis in genere suo. & ex oĩ reptili terre secũm genꝰ
suum bina de oĩb' ingredient tecum ut possint
uiuere. Tolles quoq; tecum ex oĩb' escis q̃ manduca
bilia sũt & apportabis apud te & erũt tam tibi quam

mabum.

Fecit g noe oīa q̄ p̄cepit ei dñs. Dixit q; dñs ad eū. Ingredē tu & oīs domus tua archā. te enī iuſtū coram me in gnatōe hac. & oīb animātib mūdis septena & septena. masculū & femīā De animātib uō īmūdis duo & duo. masculū & femīā. Sz & de uolatilib celi septena & septena. masculū & femīā. ut saluet semen suū sup tām. unusquisq; ite. adhuc enī & post dies septē ego pluā sup tām. xl. diebus & xl. noctib. & delebo oīe substantiā quā feci de sup facie tre. Fecit g noe oīa q̄cūq; mādauerat ei dñs. Erat q; sexcentor annor q̄n diluuiū aq̄ inundauerit sup tām. & ingressus ē noe & filii ei uxor ei. & uxores filior ei cū eo in archā. p̄ aq̄s diluuiū. De animātib q; mundis & īmūdis. & de uolatilib. & oī q̄ mouet sup tām. duo & duo ingressa sūt ad noe in archā. masculus & femīa sicut p̄ceperat dñs noe. Factū; ē. post vii. dies. aq̄ diluuiū inundauerūt sup tām. Anno sexcentesimo uite noe. mēse secūdo. septimo decimo die mēsis. rupte sūt oīes fontes abyssi magne. & cataracte celi aperte sūt. & facta ē pluuia sup tām xl. diebus & xl. noctib. In articulo diei illi. ingressus ē noe sem. cham. & iaphet. filii eius. uxor ei. & uxores filior ei cū eis in archā. p̄ & oīe animal iūxta genꝰ suū. uniuersaq; iumenta in genꝰ suo. & oīe q̄ mouet sup tām in genꝰ suū. cunctūq; uolatile iuxta genus suū. Ingressa sūt ad noe in archā. bina & bina ex oī carne in qua erat spūs uite. Et q̄ ingressa sūt mas & femīa ex oī carne introierūt sicut p̄ceperat ei dñs. & inclusit eū dñs deforis. Factūq; ē diluuiū xl. diebus & xl. noctib. sup tām. & multiplicate sūt aq̄ & eleuauerūt archā in sublime a tra. Vehemēter enī inundauerūt. & oīa repleuerūt in sup

ficie tre. Porro archa ferebat sup aquas. & aq̄ preualuerūt nimis sup tām. & opti sūt oēs mōtes excelsi subuniuſo celo. Q̄ndecī cubitis altior fuit aqua sup mōtes q̄s operuerat. & sup tāq; ē dñs caro. q̄ mouebatur sup tām. uolucres & [illegible] omniūq; reptiliū [illegible] Vniuersi hoīes & [illegible] ute ē uniūsa sup tām [illegible] ut dñs omnē substantiā q̄ erat [illegible] ab hoīe usq; ad pecus. tā reptile q̄ [illegible] lucres celi delera sūt de tra. [illegible] aut sol noe. & q̄ cū eo erant in arc[illegible] nuerūt q; aq̄ diluuij tūre. [illegible]

Recordatus ē aut dñs [illegible] noe cuctoriq; animantiū. & oīum iumentor q̄ erant cū eo. in archa. & adduxit spm sup tām. & imminute sūt aque. & clausi sūt fontes abyssi. & cataracte celi. & phibite sūt pluuie de celo. & reuersq; sūt aq̄ de tra euntes & redeuntes. & cepert minui post centū q̄nq; dies. Requieuitq; archa mēse septimo. uicesima & septima die mēsis sup montes armenie. at uō aq̄ ibat & decrescebat usq; ad decimū mēse. Decimo enī mēse p̄ma die mēsis. apparuerūt cacumina montiū. Cūq; trānsissent xl. dies. aperiens noe fenestrā arche q̄ fecerat dimisit corui. qui egredieb & nō reuertebat donec siccarent aq̄ sup tām. Emisit q; columbā post eū. ut uideret si iam cessasset aq̄ sup faciē tre. Quā; nō inuenisset ubi requiesceret pes ei. reuersa ē ad eū in archā. aq̄ enī erat sup uniuersā tām. Extendit q; manū. & apprehensā intulit eā in archā. Exspectatis uero aliis septē diebus aliis. rursū dimisit columbā ex archa. At illa uenit ad eū ad uesperā. portās ramū oliue uirentib foliis in ore suo. Intellexit g noe q̄ cessasset aq̄ sup tām. Exspectauitq; nichominꝰ septem

…nachor xxix. ānis. & genuit filios & filias. Mortuus est. & uixit. xxx. ānis. & genuit he ber. Uixitq; sale postq̄ genuit heber. ccc. & tres ānis. & genuit filios & filias. Uixitq; heber. xxxiiii. quor ānis. & genuit phaleg. Uixit heber postq̄ genuit phaleg. ccc. & xxx. ānis. & genuit filios & filias. Uixit phaleg. xxx. ānis. & genuit reu. Uixitq; phaleg postq̄ genuit reu ducentis nouē ānis. & genuit filios & filias. Uixit aut reu xxxii. duob ānis. & genuit saruch. Uixitq; reu postq̄ genuit saruch ducentis septē ānis. & genuit filios & filias. Uixit saruch xxx. ānis. & genuit nachor. Uixitq; saruch postq̄ genuit nachor ducentis ānis. & genuit filios ac filias. Uixit aut nachor xxix no uē ānis. & genuit thare. Uixitq; nachor postq̄ genuit thare. centū decē & nouē ānis. & genuit filios ac filias. Uixitq; thare septuaginta ānis. & genuit abrā & nachor & aram. Hec sūt aut genātiones thare. Thare genuit abram & nachor & aram. Porro aram genuit loth. Mortuusq; ē aram añ thare pr̄ein suū ut ra natiuitatis sue in ur chaldeoz. Duxe rūt aut abram & nachor uxores. Nom uxoris abram saray. & nom uxoris nachor melcha filia aram patris melche & pr̄is gesche. Erat aut sarai sterilis. nō habēs liberos. Tulit itaq; thare abram filiū suū. & loth filiū aram. filiū filij sui. & sarai nurū suā uxorē abrā filij sui. & eduxit eos de ur chaldeoz. ut i rent in terrā chanaan. Uenerūtq; usq; haran. habitauerūt ibi. Et fēi sūt dies thare ducentoz. v. ānoz. & mortuus ē in aram.

XII

Dixit aut dñs ad abram. Egredere de tra tua & de cognatōe tua & de domo patris tui. & uen in terrā quā monstrabo tibi. faciāq; te in gentē magnā. & benedicam tibi. & magnificabo nomen

…erūtq; benedicti. Benedicam benedicentibus tibi. & maledicā maledicentib tibi. & in te benedicent uniuse cognationes ter. Egressus q; abram sicut pcepit ei dns. ibat cū eo loth. & octuaginta v. annoz erat abrā cū egrederet de haran. Tulitq; sarai uxorē suā. & loth filiū fratris sui. uniuersamq; substantiam q; possederāt. & animas q̄s fecerāt in haran. & egressi sūt ut irent in terrā chanaan. Cūq; uenissent in eā. pertransiit abrā terram usq; ad locū sichem. usq; ad conuallē illustrē. Chananeus aut tūc erat in terra. Apparuitq; dns abrā & dixit ei. Semini tuo dabo terrā hanc. Qui edificauit ibi altare dño. q̄ apparuerat ei. Et inde transiens ad montē. qui est cōtra orientē. habebat ante se bethel. & hay ab oriente. Edificauitq; ibi altare dño. & inuocauit nomen eius. Perrexitq; ultra. & uadēs. ibat per montana ad meridiē. Fames aut facta est in terra. Descenditq; abrā in egyptū. ut peregrinaret ibi. Preualuerat enī fames in terra. Cūq; prope esset ut ingrederetur egyptū. dixit sarai uxori sue. Scio quod pulchra sis mulier. & q̄ cū uiderint te egyptii dicturi sūt uxor ius est. & interficient me. & te reseruabūt. Dic ergo obsecro te q̄ soror mea sis. ut bene mihi sit propter te. & uiuat anima mea ob gratiam tui. Cūq; ingressus esset abrā egyptū. uiderūt egyptii mulierē q̄ esset pulchra nimis. & nūciauerūt principibus pharaonis. laudauerūtq; eā apud illū. & tollitur in domū pharaonis. Abram bene usus est pp illā. fuerūtq; ei oues & boues & asini & serui & famule & asine & cameli. Flagellauit aut dñs pharaonē plagis maximis & domū eius. pp sarai uxorē abrā. Vocauitq; pharao abram. & dixit ei. Quid nā ē hoc quod fecisti mihi. Quare nō indicasti mihi q̄ uxor tua esset. Quā ob cām dixisti te sororem eius. ut tollerē…

…gnum tuū accipe eā & uade. Precepit
…ps sup abā ūnis & deduxerūt eū & ego
…m ḡlus & omīa q̄ habebat. CAPVT XIII
Ascendit g̃ abā de egypto ipē &
…uxor ei⁹ & omīa q̄ h̄ebat & loth cū
…. ad austrāle plage. Erat autem
…b⁹ diues ualde & possessione argēti
…& auri. Reuūsq; ē ubi prius fixerat tabnacu
…lū inter bethel & ai in loco ubi altare ante
…fecerat ibi inuocauit nomen dñi. Habitauit
…autē & loth cū abram fuerūt greges ouiū &
armēta & tabnacula. Nō poterat eos capere ter
…ra ut h̄itarent simul. Erat quippe substātia
…eor⁹ & nequibāt h̄itare simul. Vnde & ortā
…ta sunt pastores gregū abrā & loth. Cha
…naneus autē & pherezeus habitabāt tunc in
…terra illa. Dixit autē abram ad loth. Ne
…sit obsecro iurgiū inter me & te & inter
…pastores meos & pastores tuos. Fratres enī sum⁹ nos unusquisq; cognatū te
…rit recede ergo a me obsecro. Si ad sinistrā ue
…ris ego dexterā teneb⁹. Si tu dexterā
…elegeris ego ad sinistrā pgā. Eleuatis
…itaq; loth oculis uidit omnē ꝯcā regio
…nē iordanis q̄ uniuersa irrigabat ante
…quā subuerteret dñs sodomā & gomorrā
…sicut paradisus dñi & sicut egypt⁹ uenien
…tibus in segor. Elegitq; sibi loth regionem
…ꝯcāe iordanis & recessit ab oriente. Diui
…siq; sunt alter ab altero. Habitauit abram in
…terra chanaan. Loth moratus
…est in oppidis q̄ erant ꝯcā iordanis & ha
…bitauit in sodomis. Homines autē sodomo
…rū pessimi erant & peccatores coram dño nimis.
Dixitq; dñs ad abram postq̄ diuisus est
ab eo loth. Leua oculos tuos & uide a loco
in q̄ nunc es ad aq̄lonē & meridiē ad ori
entē & occidentē. Omnē enim terrā quā con
spicis tibi dabo & semini tuo usq; in sempi
ternū. Faciamq; semen tuū sicut puluerem
terre. Si q̄s potest hominū numerare pul
uerem terre & semen tuū numerare pot…
…ge & pa… mo…
…tuche sue. Ita & datus …
Gones g̃ abram tabnaculū suū …
…bitauit uxta quercū mambre …
…bron & edificauit ibi altare …
…ctū est autē in diebus …
…ipe ut amraphel …
…rioch rex ponti & chodollaomor …
…elamitaꝝ & thedal rex gentiū iniere
…bellū ad̄ bara regē sodomor & ad̄ bersa
…regē gomorre & ad̄ semaab regē
…adame & ad̄ semeb regē seboim
…q̄ regē bale ipa ē segor. Hi …
…uenerūt in uallē siluestrē q̄ nūc ē ma
…re salis. Duodecim enī annis seruierāt
chodollaomor & tertio decimo anno re
…cesserāt ab eo. Igit̄ anno quartodecimo
…uenit chodollaomor & reges q̄ erant
cū eo & percusserūt raphaim in asa
…roth & carnaim & zuzim cū eis & e
…mim in saue chariathaim & horreos
in monte seyr usq; ad campestria pha
ran q̄ est in solitudine. Reuersiq; sūt
& uenerūt ad fontē mesphath ipa est
cades & percusserūt omnē regionē
amalechitaꝝ & amorreū q̄ habitabat in
asason thamar. Et egressi sūt rex sodo
morū & rex gomorre rex q; adame &
rex seboim & rex bale q̄ est segor
& direxerūt aciem contra eos ad
uersus. Iunctiq; aduersus chodollaomor
regē elamitaꝝ & thedal regē gentiū
& amraphel regē semaar & arioch
regē ponti. Quatuor reges aduersus
…uallis autē siluestris habebat puteos mu
…ros bitumis. Fugitq; rex sodomor &
gomorre & cecidērūt ibi q̄ remanserāt fugerūt ad mon
tē. Tulerūt autē omnē substātiā so
domor & gomorre & uniuersa q̄ ad es
cā pertinent & abierūt. Habitabat & loth

ſeruã ei⁹ filiũ fr̃is abram· q̃ hĩtabat
in dãmis· ẽt ecce ãgꝰ q̃ eu aſcẽdẽ nũ
tiauit abram hebreo· q̃ habitabat i cõ
ualle mãbre amorrei· fratris eſchol· & fr̃is
ei⁹· hĩ cui pepigerãt fedus cũ abrã·
q̃d cũ audiſſet· abrã captiũ ũdeuic· loth
fr̃is ſui· ũ armãtꝰ expeditos ĩmacu
latos· trecentos decẽ· & nouẽ· & ple
quitꝰ eos uſq; dan· & diuiſis ſocijs ſuis
irruit ſup eos nocte· & cecidit eos· & ꝑſecu
tus ẽ uſq; hoba· q̃ ẽ ad leuã damaſci·
& recuperauit omnẽ ſubſtãm· & loth fr̃em
ſuũ· & ſubã ui· mlieres q;· & ꝑplm· ſ̃gꝰ
ẽ aũt rex ſodomoꝝ· occurſũ ei⁹ poſt
reuerſus ẽ a cede chodorlaomor· & regũ q̃
cũ eo erãt· ĩ ualle ſale· q̃ ẽ uallis re
gis· ẽt melchyſedech rex ſalẽ ꝓferẽs
panẽ· & uinũ erat enĩ ſacẽdos dĩ altiſſi
mi· benedixitq; ei· & ait· Benedictus abram
dõ excelſo· q̃ creauit celũ· & terrã· & benedictus
dꝰ excelſus· q̃ protexit hoſtes tuos ĩ manib⁹
tuis· & dedit ei decimas ex oĩb⁹· Dixit aũt rex ſodomoꝝ ad abram·
Da mihi aĩas· cetã tollẽs· q̃ reſpondit
ei· Leuo manũ meã ad dñm dm̃ altiſſimũ ex
celſũ poſſeſſorẽ celi ac terre· q̃d a filo
ſubtemis uſq; ad corrigiã calige nõ ac
cipiã ex oĩb⁹ q̃ tua ſũt· ne dicas ego di
taui abram· exceptis hijs q̃ comederũt
iuuenes· & ꝑtes uiroꝝ q̃ uenerũt mẽ
cum eſchol & mambre· Iſti accipient
ꝑtes ſuas·

XV.

Hijs ita tractatis· factus ẽ ſermo dñi
ad abrã ꝑ uiſionẽ dicẽs· Noli
timere abram· ego protector tuus
& merces tua magna nimis· Dixitq; a
bram· Dñe dꝰ q̃d dabis mihi· ego uadam
abſq; liberis· & filius procurationis domus
mee· iſte damaſcus eliezer· Addidit
q;· abram· Mihi aũt nõ dediſti ſemen·
& ecce ũnacuiq; mꝰ· hĩres meus erit·
Statimq; ſermo dñi factus ẽ ad eũ dicens·
Non erit hic hres tuus· ſed q̃ egredietur de
utero tuo ipſe habebis hẽdem· Eductumq;
eũ foras· ait illi· Suſpice celũ· & nu
mera ſtellas ſi potes· Et dixit ei· Sic erit
ſemen tuum· Credidit abram dño· & reputatũ ẽ ad iuſticiã· Dixitq; ad eum·
Ego dñs q̃ eduxi te de ur chaldeoꝝ ut
darẽ tibi terrã iſtã· & poſſideas eã· At ille ait·
Dñe dꝰ unde ſcire poſſũ· q̃d poſſeſſurus
ſim eã· Et reſpondens dñs· Sume mihi
uaccã triẽnẽ· & capram triẽnem· & arietem triẽ
nem· turturẽ q;· & columbã· Quibus collatis
medijs ſecuit ea· & mediũ· & uni
q; pres ex ẽ ſe altrinſecꝰ poſuit· aues aũt
non diuiſit· Deſcenderũtq; uultures ſup
cadauera· & abigebat eas abrã· Cũq; ſol
occubuiſſet ſopor irruit ſup abrã· & ho
ror magnus & tenebroſus inuaſit eum·
Dictumq; ẽ ad eũ· Scito ꝓnoſcens q̃d
genus futurum ſit ſemen tuum ĩ terra nõ ſua·
& ſubijcient eos ſeruituti· & affligent qua
dringentis annis· Verumtamen gentem cui
ſeruituri ſunt ego iudicabo· & poſt hec e
gredient cum magna ſubſtãa· Tu aũt ibis ad
ꝓres tuos ĩ pace· ſepultus in ſenectute bo
na· Generatione aũt quarta reuertentur hue
ſdeus enim· & plete ſunt iniquitates amo
rreoꝝ uſq; ad ꝓſens tpus· Cũ g̃ occubuiſſet
ſol· facta ẽ caligo tenebroſa· & apparuit cly
banus fumãs· & lampas ignis· trãſiens ꝑ
diuiſiones illas· In die illo pepigit
dñs cum abrã fedus dicens· Semini tuo dabo
terrã hanc· a fluuio egypti uſq; ad fluuiũ
magnum euffraten· cyneos· & cenezeos
& cedmonheos· & ethees· & pherezeos·
raphaim q;· & amorreos & chananeos·
gergeſeos & iebuſeos·

XVI.

Sarai uxor abrã nõ genuerat ſibi
liberos· habẽs ancillã egyptiã nomine
agar· dixit marito ſuo· Ecce reclu

ſtr me dñs ne pareā ingrē ad ancillā
meā. li forte latē ex illa ſuſcipiā filios.
Cūq; ille acqeſcēt depecā. tulit agar
egyptiā ancillā ſuā poſt ānos decē qñ
habitare cepant in tra chanaan. dedit
eā uiro ſuo. q ingſſus ē ad eā. at illa ne
poſſe ſe udēs. deſpexit dnām ſuā. Dixit
q; ſarai ad abrā. Iniq agis ad me. ego
dedi ancillā meā in ſinū tuū. q udēs
qd ceperit deſpectu me hr. Iudicet dñs
inter me & te. Cui reſpōdēs abrā.
Ecce ancilla tua in manu tua ē. utere
ea ut libet. Affligente g eā ſarai. fugit
illa. Cūq; inuenſſet eā angl's dñi uxta
fontē aq in ſolitudine q ē in deſerto
ſur. dixit ad eā. Agar ancilla ſarai. unde
uenis. & q quadis. Que reſpōdit. A fa
cie ſarai dñe mee ego fugio. Dixitq;
ei angl's dñi. Reuertere ad dnām tuā. &
humiliare ſub manu ipius. Et multi
plicās multiplicabo ſemen
tuū. & nō numerabit p multitudine de
inceps. Ecce ait cōceptū & paries filiū.
uocabiſq; nomē ei ſmahel. eo ꝙ audierit
dñs afflictionē tuā. Hic erit ferus hō.
manus ei ad oēs. & manus oīum ad eū.
& e regione uniuſq; tentoriū ſuoꝝ figet.
Vocauit aūt nomē dñi agar q
locuta ad eā. Tu dñs q uidiſti me. Vidi
enī. Propterea uidi poſteriora uidētis me.
Propterea appellauit puteū illū puteū u
identis & uidētis me. ipe ē inter cades & ba
rad. Peperitq; agar abrē filiū. q uocauit
nomē ei ſmahel. octoginta & ſex ānoꝝ
erat agar. cū peperit ei agar ſmahelem.

Cūq; eſſet nonaginta **XVII**
& nouē ānoꝝ ē. apparuit ei dñs. Dixitq; ad eū. Ego dñs oī
potēs. ambula coram me & eſto perfec
tus. ponāq; fedus meū inter me & te. & multipli
cabo te uehemēter nimis. Cecidit abram
prius in faciē. dixitq; ei dñs. Ego ſum
& pactū meū tecū. eris q; pr in gentes

tuū. nec ultra uocabit nomē tuū abram. & uoca
bis abraham. q patrem multarū gentiū
te. faciāq; te crescere uehementiſſime & dabo
te gentibus. reges q; ex te egdient
tuā pactū meū inter me & te. & inter ſemē
tuū poſt te in generationib' ſuis fedus
no. ut ſim dñs tuus & ſemini tuo
daboq; tē & ſemī tuo
omnēq; terram chanaan poſſeſſionē
nā ęternā. eroq; dñs eoꝝ. Dixit quoq; dñs ad abraham
Et tu q cuſtodies pactū meū & ſemen tuū
poſt te in generationib' ſuis. Hoc ē pactū quod
obſeruabis inter me & uos. & ſemē tuū poſt
te. Circūcidet ex uob oē maſculinū. & ꝯ
cūcidetis carnē preputij uri. ut ſit in ſignū
fedis inter me & uos. Infāns octo dieꝝ circū
cidet in uob. Oīe maſculinū in generā
tionib' uris tā ꝺ̄nacl's q empticiū circūcidet.
& circūq; nō fuerit de ſemine tua. delebit
anā illa de pplo ſuo. q pactū meū
irritū fecit. Dixit q; dñs ad abrahā. Sarai
uxorē tuā nō uocabis ſarai. ſed ſarā & benedi
cā ei & ex illa dabo tibi filiū. cui benedicā
& erit in gentes. & reges pplorū exi
ent ex eo. Cecidit abraham in faciē ſuā
& riſit. dicēs in corde ſuo. Putasne centenario naſcet
filius. & ſara nonagenaria pariet. Dixitq; ad dñm. Vtinā ſmahel
uiuat coram te. Et ait dñs ad abrahā. Sara
uxor tua pariet tibi filiū. uocabiſq; nomē
eius yſaac. & ſtatuā pactū meū illi in fedus
ſempiternū & ſemini eius poſt eū. Super ſ
mahel exaudiui te. Ecce benedicā ei
& augebo & multiplicabo eū ualde. Duo
decim duces generabit & faciā illum in gentē
magnā. Pactū meū ſtatuā ad yſa
ac quē pariet tibi ſara tpe iſto. in āno alio
Cūq; finitus eſſet ſermo loquēs cū eo. aſ
cēdit dñs ab abrahā. Tulit aūt abraham
ſmahelē filiū ſuū & omēs ſuōs natos do
mus ſue unuſquoſq; & circūcidit eū

manes ex omib⁹ urbs dñi fue. ⁊ ecce iden
carnē ip̄ius fi. eor stari in ip̄o dixit ad
eū ip̄e. Abrā nonaginta annor
ē. ecce idr carnē ip̄ius fui. ⁊ ismahel
fili ei. nu. ānis ip̄leuāt rēpe ecōcisionis
ei. tāde ghe ecōcīs ē abrā ⁊ ismahel fili
ei. omīs uir dom illi tī unaeli q̄ emp
cit⁹ ā alienigene q̄ non ē de semine ei.

XVIII

Apparuit aūt dñs in ualle
mambre. sedēti in ostio tabnacli sui.
feruente iam ip̄o feruore diei. Cūq; eleuass oculos: apparuer̄ ei tres uiri stantes ip̄e
eū. q̄s cū uidiss; cucurrit in occlm eor de
ostio tabnacli. ⁊ adorauit in terra ⁊ dixit.
Dne si inueni gram in oculis tuis. ne trāse
as seruū tuū. s; afferā paucillū aq̄. ⁊ la
uent pedes uri. ⁊ requiescite sub arbore
ponāq; buccellā panis. ⁊ confortate cor
uestm. ⁊ postea trānsibitis. Idcirco enī declinastis ad seruū uestm. Qui dixerūt. Fac ut
locutus es. festinauit abrā in tabnaculū ad saram. dixitq; ei. accelā. tria sata si
mile. misce. ⁊ fac subcinericios panes.
Ipe aūt ad armentū cucurrit. ⁊ tulit inde uitulū tenerrimū ⁊ optimū. deditq; puero.
Qui festinauit ⁊ coxit illū. Tulitq; butyrū ⁊ lac. ⁊ uitulū q̄ coxerat. ⁊ posuit co
ram eis. Ipe aūt stabat iuxta eos sb arbore
Cūq; comedissēt. dixerūt ad eū. Ubi ē
sara uxor tua. Ille respondit. ecce in tabnaculo ē. Cui dixē. Reuertēs uenia ad te tpe
libo uita comite. ⁊ habebit filiū sara uxor
tua. q̄ audito sara risit post ostiū tabnacli. erant aūt ambo senes puecteq; etate
tā. ⁊ defuerat sare fm̄ mulieba. Que ri
sit occulte dicēs. Postq̄ ⁊ senuy ⁊ dñs mē
uerēdū ē uoluptati operam dabo. Dixit
aūt dñs ad abrā. Cur risit sara dicens.
Anū ego parturiā filii anus. Numq̄d dō est
apd̄ difficile. Juxta ꝺcm reuertar ad te
hoc codē tpe uita comite. ⁊ habebit sara
filiū. Negauit sara dicēs. Nō risi. ti
more perterita. Dñs aūt nō ē ita inqt. sz risis

ne. Cūq; surrexissēt inde uiri. direxer̄ oculos
ad sodomā. ⁊ abrā simul gradiebat deducēs
eos. Dixitq; dñs. Nūq̄d celare potō abrā q̄
gesturus sū cū futurus sit in gentē magnā. ac robustissimā. ⁊ benedicēt in illo oēs
nationes terre. Scio enī qd̄ p̄ceptur⁹ sit filiis suis. ⁊ domui sue post se. ut custodiant uiā dñi. ⁊ faciat iusticiā ⁊ iudiciū. ut
adducat dñs sup abrā oīa q̄ locutus ē ad
eū. Dixitq; dñs. Clamor sodomoꝝ
⁊ gomorreoꝝ inclitus est. ⁊ peccā eor
aggrauatū ē nimis. Descēdā ⁊ uidebo
utrū clamorē q̄ uenit ad me opē ⁊ ple
nitū sit an nō ē ita ut sciā. Conuersiq; sunt
inde. ⁊ abierūt sodomā. Abrā aūt adhuc stabat
coram dño. ⁊ appropinquās ait. Numq̄d p
des iustū cū impio. Si fuerint quinquagīta iusti in ciuitate. etiā. ⁊ nō pcedes
loco illi sup quinquaginta iustos si fuerint in
eo. Absit a te ut rē hāc faciās ⁊ occidas
iustū cū impio. fiatq; iust⁹ sic impio. Absit
ē hoc tibi. q̄ iudicas omnē terrā. Nequaq̄m
facies iudicū. Dixitq; dñs ad eū. Si inue
nō sodomis quinquaginta iustos in medio ci
uitatis: dimittā oīm loco pp̄ eos. Respon
dit abrahā ait. Qā semel cepi loqui ad do
minū meū cū sim puluis ⁊ cinis. Qd si
min⁹ quinquaginta iustis quinq; fuerint. delebis
pp̄ quinquaginta quinq; ciuitatē. Ait.
Nō delebo si inuenio ibi quadraginta quinq;
Rursūq; loquit⁹ ad eū. Sin aūt quadraginta ī
uenti fuerint. qd̄ facies. ait. Nō percutiā p
ter. Ille q̄si indignans dixit. Si locut⁹. Qd si
inuenti fuerint ibi. xxx. Respondit. Nō fa
ciā. si inuenio ibi xxta. Qā semel ait ce
pi. loqr ad dñm meū. Qd si inuenti fuerint
ibi viginti. Dixit. Nō interficiam pp̄ uigin
ti. Obsecro inqt ne uascaris dne. si loqr
adhuc semel. Qd si inuenti fuerint ibi decē.
Dixit. Nō delebo pp̄ decē. Abiit dñs postq̄
cessauit loq ad abrā. ⁊ ille reuersus ē in
locū suū.

XIX

Uenerūt duo angli sodomā uespe

-fectæ loth in foub'cuntatis. Qui cũ uidiss
eos. fur exurr-; iurr olnũ eis. adorauit
q; prus uitã. ſr dixr. Obsec dñi declina
re in domũ pu uri-; manere ibi. Lauare
q; pedes uros. ; mane pficiscemi iuam
uiã. Qui dixũr. Omime. ſ, planea
manebim. Cõpulit illos oppido. ut diu
rr in ad eũ. Ingressiq; domũ illi. fecit cõ
uiuiũ corrr azima ; comederr. Priusq;
dormirr uirr cuncti. uiri cuntatis undiq;
rr domũ. a puo usq; ad senẽ omis ppls si
mul. Vocaverrq; loth ; dixũr ei. Vbi sr uri
q introierr ad te nocte. ? educ illos hr.
ut cognoscam eos. Egressus ē aurr ad eos loth
post accludis ẽgũ hostiũ arr. Nolite q so
fres mi. nolite hoc malũ facere. Habeo
duas filias q nõdũ cognouĩr uirũ. edu
cã eas ad uos. ; abutimini eis sicut placuerr
uob. dũ in uris istis nichl faciatis ma
li. q ingressi sr sub ũbra culminis mei. Ait illi
dixũr. Recede illuc. ſ. rursũ. Ingr
sus es inquirr ut aduena. nũqd ut iu
dices. Te q ipm magr qm hos affligi
mus. Vimq; faciebar loth uehemẽtis
sime. nãq; ppe erat ut infringent fores.
Et ecce miserũr manũ uiri ; introduxe
rr ad se loth clauserrq; hostiũ. eos q
erat foris percusserr cecitate a mino usq;
ad maximũ. ita ut hostiũ inuenire ñ
posserr. Dixũr ad loth ã. Habes hic tu
os quepiã generũ aut filios aut filias.
Omis q tui sr educ de urbe hac. delebi
mus enim locũ istũ. eo qd increuerr cla
mor eor coram dño. q misit nos ut pdi
mus eos. Egressus itaq; loth locutus est
ad generos suos. q acceptури erant filias
ei. ; dixr. Surgite egredimini de loco isto.
qr delebit dñs cuntatẽ hãc. Et uisus ē
q ludẽs loq. Cũq; esset mane. cogebant
eũ angli dicentes. Surge ; tolle uxorẽ
tuã ; duas filias q hẽs. ne ; tu pr pe
as in scelẽ cuntatis. Dilimtantẽ ã illo.

apphenderr manũ ei. ; manũ uxoris.
ac simul duar ei. eo qd dñs pcer illi. ; e
duxerr eũ. posuerrq; extra cunctatẽ extiq;
locum sr. ad eũ dicentes. Salua aiã tuã.
noli respicere post tgũ. ñ stes in oi circa
regione. sed in mõte saluũ te fac. ne pe
rimaris. Dixrq; loth ad eos. Quaeso dñe mi. q
inuenit famus tuus gratiã coram
; magnificasti miam tuã q fecisti mecũ
ut saluares aiam meã. ñ possũ in mõte
saluari. ne forte apphendat me malũ
; moriar. Est ã cuntas hec uicina ad quã
possũ fugere puar. ; saluabor in ea. Nũ
qd ñ modica ē. Et uivet aia mea. Dixrq;
ad eũ. Ecce et in hoc suscepi pcem tuam.
ut ñ subuertam urbem p q locutus es. Festi
na ; saluare ibi. qr ñ potẽ facere q q; don
ec ingreris illuc. Idcirco uocatũ ē nom ur
bis illi segor. Sol egressus ē sup terã. ;
loth ingressus ē segor. Igr dñs pluit
sup sodomã ; gomorrã. sulphur ; ig
nẽ a dño de celo. ; subuertit cuntas hã
; omnẽ circa regionẽ. omnes habitato
res urbium ; cuncta terre uirentia.
Respiciens q uxor eius post se. facta ē in sta
tuã salis. Abraham ã diluculo surgens mane ubi
steterat pius cum dño. intuitus ē sodomã ;
gomorrã. ; uniuersam terram regionis illius
undiq;. ascendentẽ fauillã de terra. sicut fur
nacis fumũ. Cum enim subuerteret dñs cuncta
res regionis illius recordatus ē abrahe. ; liberauit
urbe loth de subuersione urbium in q habi
tauerat. Ascendit q loth de segor ; mansit
in monte. timuit q; filie ei cum eo. Timuerat
enim manere in segor. ; mansit in spelunca
cum duabus filiabus ei cum eo. Dixrq; maior
minori. Pater nr senex ē. ; non est uir
reliquus in terra q possit ingredi ad nos
iuxta morem uniuerse terre. Veni ; dorma
cum uno. dormiamq; cum eo. ut de
possimus ex pre nro semen. Dederũt ita
q; pri suo bibere uinũ nocte illa. ; in

…gilla ē mater eorum cū pīe. dr̄e
…i ego ē qui acc… but filii mee q…
…rem. Illā quoq; dne …
…nouē. Nec dubium hoc cū pīe mē. dem
…et bibē vinū ē hac nocte … comes cū eo.
…ēm semē de pē nr̄o. Obdormīt ꝙ
…la nocte vinū patri suo. Ingressa minor filia
…rum cū … ēt ē cū ē dēre sentire qñ
… surrexit. Et qñ illa surrexit. Cōcepunt
… due filie loth de pē suo. Et peperūq; ma
…ior filiā … vocauit nomē ei moab. Ipe
…ē patr̄ moabitaꝝ usq; in pīm ē dē. Quinta
…q; et ipa filiā … vocauit nomē ei ammō.
…i. filius gn mei. Ipe ē pr̄ ammonitaꝝ usq;
…in hodiernū diem. XX

Profectus ī abraham inde in
…regionē austrinā habitauit inter
…cadem et … Dixitq; de sara uxore
sua. soror mea ē. Misit g̈ … et
…tulit eā. Venit aūt dēs ad
abymelech p somniū nocte. dixitq; ad illū
En morieris pp mulierē quā tulisti. hēt enī
virū. Abymelech aūt nō tetigerat eā. Et ait.
dne ētiā gētē ignorantē et iustā interfi
ciēs. Nōne ipe dixit mihi. soror mea ē. et ipa
ait fr̄m meū ē. In simplicitate cordis mei
et mundis manibus meis fecī hoc. Dixit
q; ad eū dēs. Et ego scio qd simplici corde
feceris. et ego custodiui te ne peccares in
me. Et propterea non dedi tibi copiam ut
tangeres eā. Nunc g̈ redde uxorem viro suo. q; prophēta ē. et orabit p
te. et uiues. Si aūt nolueris reddere. scito
qd morte morieris tu. et oīa q̄ tua sunt.
Surrexit igit̄ abymelech de nocte et … cunctos famulos suos. locutusq; ē omnia
verba hec coram eis. Timuerūt q; hoīes
nimis valde. Vocauit aūt abymelech abra
ham et dixit ad eū. Quid fecisti nob. Aut quod
peccatum in te commisi. q; inducere super me et
regnum meum peccatū grande. Que non debuisti
fecisti nob. Rursūq; expostulans ait
ei. Quid notauisti ut hec faceres. Respōdit a-

…ham. Cogitaui mecū dicēs. Forsitan
non ē timor dei in loco isto. et interficient me
propter uxorē meā. Alias aūt nē soror mea ē
filia patris mei et non filia matris mee. et duxi
eā uxorē. Postq; autē adduxit me deus de
mo patris mei. dixi ad eā. Hāc misericordiā fac
es mecū ut in oī loco. ad q̄ ingressi fuerimus
q̄ de me tu dicas. Frater g̈ abymelech oues
et boues. et seruos et ancillas. et dedit abrahē
reddiditq;, illi saluā uxorē suā. Ecce ait.
Terra coram vobis ē. ubicūq; ē placuerit ha
bita. Sare aūt dixit. Ecce mille argenteos
dedi fratri tuo. hoc erit tibi uelamē oculo
rum oīm q̄ tecū sūt. et q̄cūq; progreris. me
mento ut de ꝑhensa. Vīrē aūt abrahā sana
uit dēs abymelech et uxorē ancillasq;
ei et peperēt. Cōclusit enī dēs omnem
uulua domꝰ abymelech. p̄ sarā uxorē
abrahām. XXI

Visitauit aūt dñs sarā sic p̄misit
et impleuit q̄ locut̄ ē. Concepitq;
et peperit filiū in senectute sua. tp̄
q̄ p̄dixerat ei dēs. Vocauitq; abrahā nomē
filii sui quē genuit ei sara. ysaac. et
circūcidit eū octauo die sicut p̄ceperat ei
dēs cū esset annoꝝ. Hoc ait ecce
te p̄fis nat̄ ē ysaac. Risit sara. Ri
sū fecit mihi dñs. q̄cūq; audierit cōgau
debit mihi. Lactātia. ait. Quis audiuit
audet abrahe q̄d sara lactaret filiū quē
peperit ei iā senex. Creuit g̈ puer et ab
lactat̄ ē. Fecitq; abrahā grande cōuiuiū in
die ablactationis eius. Cūq; uidisset sara
filiū agar egyptie ludentē cū isaac
dixit ad abrahā. Eice ancillā hāc et filiū
ei. Nō enī heres erit filius ancille cū
filio meo ysaac. Quod accepit hoc ab
hā p filio suo. Cui dixit dēs. Nō t̄ mole
ar̄e āsp̄m sup puero et sup ancilla tua. q;
oīa q̄cūq; dixerit tibi sara. audi uocē ei.
q̄ in ysaac uocabit̄ tibi semē. Filiū aūt
ancille faciā in gētē magnā. q̄ semen

nuīē. ꝺ̄ surrexit mane. ⁊ tollēs
panē ⁊ urē aq̄. ipsius humī ei. ꝺ̄ didit
p. pueriī. ⁊ dimisit eā. qē cū abiiss̄. erra
bat i solitudie bersabee. ⁊ūq; aq̄ cōsūpta erāt
ī utre. abiecit puerū sub ūā arbo
rē. q̄ ibi erat. ⁊ abiit. sedit; ereguē pcul
quāti p̄ arcū iacē. Dixit enī. Nō uidebo mo
rientē puīm. sīr sedēs ex̄. tetendit uocē su
ā ⁊ fleuit. Exaudivit ā ds uocē pueri. Vo
cauit; angls dñi agar de celo dicēs. Quid
agis agar. Noli timē. Exaudivit n. ds
uocē pueri. de loco in q̄ē. Surge ⁊ tolle
puīm. ⁊ tene manū illi. q̄ in gētē mgnā faciā eū. Aperuit; oculos ei ds. q̄ uidit
puteū aq̄. abiit ⁊ implevit utrē. dedit;
puō bibē. ⁊ fuit cū eo. Q̄ cūq; moratꝰ
ē in solitudie. factusq; ē iuuenis sagitta
rius. habitauit; in deserto pharan. Ex ac
(illegible) filiā suā uxorē de tra egypti.
Eo tpe dixīt abimelech ⁊ phicol p̄
cepsa exercitus ei ad abrā. Ds tecū ē in
ūis q̄ agis. Iura ḡ p dñm ne nocea
mi ⁊ pgnis mis. sīr pq; mee. s. iuxta
miam q̄ fecī tecū facies mi. ⁊ tre in q̄ cō
larus es aduena. Dixq; abraham. Ego ju
rabo. Ir increpauit abimelech pp puteū
um aq̄. q̄ ui abstulāt serui illi. Re
spōditq; abimelech. Nescīm q̄s fecit
hāc rē. Tu nec ī indicasti mi. ⁊ ego ī
audiui ex̄ te. Tulit ḡ. aīāq; oues
⁊ boues. ⁊ dedit abimelech. percussēq;
amīo fed̄. Ir statuit abrā. vii. agnas
ḡis seorsū. Cui dix abimelech. Quo ꝺ
uolūt vii. agne istę q̄s stare fecisti se
orsū. Ir ille. Septē uīt agnas ac
cipies de manu mea. ut sīt mi testi
moniū mi. q̄m ego fodi puteū istum.
Idēo uocat ē locus ille bersabee. q̄ ibi
uterq; iurauit. ⁊ iniit fed̄ p puteo iuramī
ti. Surrexit aut abimelech ⁊ phicol
princeps exercitus ei. reuiitq; se in
terram palestinoꝝ. Abrā ū plātauit ne
mus in bersabee. ⁊ iuocauit i nomē dñi

dei eterni. ⁊ fuit colonus ꝑegrinor di
bus multis.

(illegible) ꝺ̄ ab
raham. dixq; ad eū. abraam. Ego abrā
(illegible) spōdit. ille. Ait. Tolle mgm
filiū tuū unigenitū. quē (illegible)
uade in terram visionis. atq;
holocaustū sup unū mō
ti. Igit abrā de nocte (illegible)
sinū suū. duōbus secū ibus. ⁊ (illegible)
ac filiū suū. scidit; (illegible)
caustū abiit ad locū. ꝙ (illegible)
ā tertio leuatis oculis (illegible)
q; ad puīm suum. (illegible)
ego ⁊ puer illuc usq; (illegible)
adorauīm reuertēmur. (illegible)
na holocaustū ⁊ ipsum sup (illegible)
suū. q̄ ꝑ portabat i manib; suis ignē
⁊ gladiū. Cūq; pgerēt duo simul. Dixit
ysaac p̄ suo. Q̄ mi ꝑ ille (illegible)
ds ut fili. Dixit mgr ignis ⁊ ligna. vbi
uictima holocaustī. Dixitq; abraham.
Ds puīm sibi uictimā holocausti fili
mi. Pgebāt ḡ. ꝙ ꝑuenerāt. ad locū
quē ostūd ei ds. in q̄ edificauit al
re. ⁊ desup ligna apposuit. Cūq; colligass̄;
ysaac filiū suū. posuit (illegible)
struē lignor. Extēdit; manū ⁊ arri
puit gladiū ut īmolaret filiū. Ir ecce
angls dñi de celo clamauit dicēs. Abra
ham abrā. q̄ respōdit. ille. Dixitq;
Nō extendas manū tuā sup puīm. neq;
facias illi q̄ḋ. Nūc cognoui. q̄ timens
dñm. ⁊ nō pepercis filio tuo unigen
to ꝓp me. Leuauit abraham oculos. ⁊
q; post tergū arietē. uī ꝑplexis cornib;
cornib. Quē assumēs obtulit holocaus
stū ꝓ filio. appellauitq; nomē loci illi
us. Dñs uidit. Vñ usq; hodie dicit. in mōte dñs
uidebit. Vocauit aut angls dñi abrā
secūdo dicēs. Q̄ memetipm iurauī dicit
dñs. q̄ fecisti rē hāc. ⁊ nō pepercisti filio
tuo unigenito ꝓp me. benedicā ⁊ mul

XXIII

Uixit autem sarra centum viginti
septem annis: et mortua est in ciuitate
arbee. quæ est cariath arbe in terra chanaan. Ve
nit abraham ut plangeret et fleret eam. cum
surrexisset ab officio funeris: locutus est ad
filios heth dicens. Advena ego sum et peregrinus apud
vos: date mihi ius sepulchri vobiscum. ut sepeliam
mortuum meum. Audierunt filii heth dicentes.
audi nos domine: princeps dei es apud nos. In
electis sepulchris nostris sepeli mortuum tuum.
nullus prohibere te potest. quin in monumento eius
sepelias mortuum tuum. Surrexit abraham
et adorauit populum terræ filios heth. dicens
ad eos. si placet animæ vestræ ut sepeliam mortu
um meum audite me. precamini pro me. ephron
filium seor. ut det mihi speluncam duplicem
quæ est in fine agri sui. pecunia digna tradat
eam mihi coram vobis in possessionem sepulchri.
Habitabat autem ephron in medio filio
rum heth. Respondit ephron audiente populo
terræ ad abraham dicens. Nequaquam domine
audi me. agrum dabo tibi et speluncam
quæ in eo est. coram filiis populi mei tradam
tibi. sepeli mortuum tuum. Adorauit abraham
coram populo terræ. et locutus est ad ephron
audiente populo terræ. Quæso ut
audias me. Dabo pecuniam pro agro suscipe eum
et sepeliam mortuum meum ibi. Respondit
Domine mi audi. Terra quæ postulas quadrin

[illegible] Genesis

[illegible] ne
[illegible] quod est
[illegible] q ephron
[illegible] dicentes hetei
[illegible] te publice
[illegible] meis. ut
[illegible] responde mihi
[illegible] mihi
[illegible] filius
[illegible] cuius
[illegible] duplicem
[illegible] sepulchrum
[illegible] ipso
[illegible] filios heth

XXIIII

Erat autem abraham
[illegible] dierum
[illegible] benedixerat
[illegible] ei
[illegible] meum
[illegible] ut ponam
[illegible] de filiabus
[illegible] habito
[illegible] meum
[illegible] ut
[illegible] ad terram
[illegible] meam
[illegible] ad
[illegible] ne reducas
[illegible] iurauit
[illegible] ei
[illegible] hoc
[illegible] dominum
[illegible] Respondit
[illegible] ad
[illegible] det
[illegible] ei
[illegible] quæ

[illegible] ab[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [

rem̃ suũ ad similitũ. Respõdeũt laban⁹ bathu
el. a dño egressus ẽ sermo. ⁊ nõ possumꝰ ei placi
tũ ei⁹ q̃cq̃m aliud rõe loq̃. En rebecca coram te
ẽ. tolle eã ⁊ proficiscẽ. ⁊ sit uxor filij dñi tui.
sicut locut⁹ ẽ dñs. Qd cũ audisset puer abrahã. ad
orauit terrã dñm. Plenaq; uasis argẽteis
⁊ aureis. ac uestib⁹. dedit ea rebeccæ p munere
fratrib⁹ q; ⁊ matri eius dona obtulit. Inuitq; nunc
uescẽtes prẽ ⁊ bibẽtes mãserũt i. Surgẽs ã
mane locut⁹ ẽ puer. Dimittite me. ut uadã
ad dñm meũ. Respõdeũt fratres eius ⁊ mr. Va
leat puella saltẽ. x. dies ap̃ nos. ⁊ postea p
ficiscet. Nolente aut me retinẽre. q; dñs direxit
uiã meã. Dimittite me. ut ꝓgã ad dñm
meũ. Dicũt. Vocem⁹ puellã. ⁊ q̃ram⁹ ipius
uolũtatẽ. Cũq; uocata uenisset. ⁊ sciscitari ce
pis ne uis cũ hoĩe isto. Ꝙ ait. Vadã. Dimi
serũt g̃ eã ⁊ nutricẽ ipi⁹. suãq; abrahã ⁊ comites
ei⁹ precãtes p sꝑa sorore sua. atq; dicẽtes. So
ror nr̃a es. ẽfcas i mille milia. ⁊ possideat se
mẽ tuũ portas inimicor⁹ suor. Igit rebecca
⁊ puelle ei⁹ ascẽsis cameris secute sẽ uirum.
Q⁹ festin⁹ reuertebat ad dñm suũ. Is erat ysa
ac deambulabat p uiã q̃ ducit ad puteũ cui⁹
nom̃ ẽ uisẽtis ⁊ uidẽtis. Habitabat enim i terra
austri. ⁊ egressus fuerat ad meditandũ i agrũ
declinante iã die. Cũq; leuasset. oculos. uidit ca
melos uenientes procul. Rebecca q; simꝰto ysa
ac. descẽdit de camelo. ⁊ ait ad puerũ. Qs ẽ
ille hõ q̃ uenit p agrũ i occursũ nob. Dixitq;
ei. Ipse ẽ dñs mꝰ. At ille tollẽs cito pallũ
operuit se. Narrauitq; ei cuncta q̃ gesserat narrauit
ysaac. Q⁹ introducta eã in tabernaculũ sare ma
tris suæ. ⁊ acceptit uxorẽ. ⁊ intrõ dilexit ut
dolorẽ q̃ ex morte matris acciderat reparet.

Abrahã ũ aliã duxit xxi
uxorẽ nomine cethurã. q; peperit ei zam
ram ⁊ ieran. ⁊ madan. ⁊ madian. ⁊
gesboch. ⁊ sue. Jeran q; genuit saba ⁊ da
dan. Filij dadan fuerũt assurim. ⁊ latchusim
⁊ loommim. At ũ ex madian ortꝰ ẽ epha
⁊ opher ⁊ enoch ⁊ abida ⁊ elda. Omnes hi
filij cethure. Deditq; abrahã cuncta q̃ posse
derat ysaac. filius ã ꝯcubinas largitus
ẽ munera. ⁊ separauit eos ab ysaac filio suo
dũ adhuc ipe uiueret. ad plagã orientalẽ.
Fuerũt ã dies uitæ abrahe centũ septuagĩta
v. ãnor⁹. ⁊ deficiẽs mortuꝰ ẽ in senectute bo
na. pleneq; etatis. ⁊ pleni dierũ. aggre
gat⁹q; ẽ ad pr̃es suos. Et sepelierũt eũ ysaac ⁊ is
mahel filij sui i spelũca duplici q̃ sita ẽ in
ag̃ ephron filij seor ethei. e regione ma
bre. quã emerat a filijs heth. Ibi sepultus
ẽ ipe ⁊ sara uxor eius. Et post obitũ illius bñ
dixit dꝰ ysaac filio ei⁹. qui habitabat uxi pu
teũ uisẽtis ⁊ uidẽtis. Hec sũt generatiões
ismahel filij abrahe. quẽ peperit ei agar e
gyptia famula sare. ⁊ hec nomĩa filior⁹ ei⁹ in
uocabulis ⁊ gnatorũ⁹ suor⁹. Primogenitus
ismahelis nabaioth. Deinde cedar ⁊ abdeel
⁊ mapsan. Masma q;. ⁊ duma. ⁊ masadad
⁊ thema ⁊ naphis ⁊ cethma. Isti sũt filij
ismahel ⁊ hec nomĩa p castella ⁊ oppida eor.
duodecim principes tribuũ suar. Et fuerũt sũ anni
uite ismahel centũ. xxx. ⁊ vij. deficiẽsq;
mortuꝰ ẽ. ⁊ appositꝰ ad populũ suũ. Habitauit
aut ab euila usq; sure. q̃ respicit egyptũ
introeuntib⁹ assirijs. coramq; cunctis fratrib⁹ suis
obiit. Hec q;. sũt generatiões ysaac filij abra
hã. Abrahã genuit ysaac. Qui cũ xl. esset ãnor⁹
duxit uxorẽ rebeccã filiã bathuel syri. de
mesopotamia. sororẽ laban. Deprecatus ẽ y
saac dñm p uxore sua. eo qd̃ esset sterilis. Qui
exaudiuit eũ ⁊ dedit conceptũ rebeccæ. Cui col
lidebant̃ intrõ ei⁹ pueri. Quæ ait. Si sic in fu
turũ erat. qd̃ necesse fuit concipere. Perrexitq;
ut consuleret dñm. Qui respõdit ei. Due gẽtes
in utero tuo sunt. ⁊ duo pr̃es ex utero tuo diuidẽ
tur. populusq; populũ superabit. ⁊ maior seruiet mino
ri. Iam tpe pariendi uenerat. ⁊ ecce gemi
ni in utero ei⁹ reperti sũt. Qui prim⁹ egressus ẽ rufꝰ
erat ⁊ tot⁹ in more pellis hyspidꝰ. uocatusq;
ẽ nom̃ ei⁹ esau. Primus aut egressus tenebat fratrẽ
tenebat manu. ⁊ retro appellauit eũ iacob.
Sexagenarius erat ysaac. cũ nati sũt pueri
li. Q⁹ adultis. factus ẽ esau uir gnarus ve

nandi. ⁊ hō agricola. Jacob ā uir simplex habitabat ītabnaclis. Ysaac ā amabat esau eo qđ de uenatiōib⁹ illi⁹ uescēt. ⁊ rebecca diligebat iacob. Coxit ā iacob puluīcū ād quē cū uenisset, esau lassus de agro. ait. Da mihi de cocturā hac rufa. qr oppido lassus sum. Qđ ob causā uocatū ē nomen ei edom. Cui dixit Jacob. Vende mihi primogenita tua. Jlle respōdit. En morior. qđ mihi prodest primogenita. ait iacob. Jura ergo mihi. Juravit esau. ⁊ uendidit primogenita. ⁊ ꝫ accepto pane. ⁊ lentis edulio. cōedit ⁊ bibit ⁊ abiit. ⁊ pupēdēs qđ primogenita uēdidisset.

XXVII

ORta ā fame. super terā post eā sterilitate q̄ acciderat in diebus abraham. abiit ysaac ad abimelech regē palestinoꝝ īgressus. Appāuitq; ei dō. ⁊ ait. Ne descēdas in egyptū. habita ītra q̄ dixō t̄. ⁊ peregrinare īea. eroq; tecū ⁊ bñdicā t̄. Tibi. enī ⁊ semini tuo dabo uniuersas regiones has. ⁊ plens iuramentū qđ spopondi abraham. pri tuo. ⁊ multiplicabo semen tuū sicut stellas cēli. dabo q; posteris tuis uniuersas regiones has. Et bñdicentur ī semine tuo oēs gentes terre. eo qđ obedierit abraham uoci mee. ⁊ custodierit p̄cepta mea. ⁊ mandata mea. ⁊ cerimonias legesq; meas. Habitauit itaq; ysaac in gerari. Q⁹ cū interrogarent uiri loci illi⁹ super uxore sua. respondit. Soror mea ē. Timuit enī confiteri qđ sua esset coniugio. reputās ne forte interficerent eū p illius pulchritudinē. Cūq; prolixi dies plurimi. ⁊ idē moraret. prospiciēs abimelech palestinoꝝ rex p fenestrā uidit eū ioca ri cū rebecca uxore sua. ⁊ accersito ait. Ex hac re manifestum est qđ uxor tua sit. Cur mentitus es sororē tuā esse. Respōdit. Timui ne morerer pp eā. Dixitq; abymelech. Quare imposuisti nobis. Potuit coire q̄libet de pp ē uxore tua. ⁊ inducēs super nos grande peccatū. Precepitq; oī plebi dicēs. Q⁹ tetigerit hois hui⁹ uxorē. morte morietur. ⁊ seminauit autē ysaac in terra illa. ⁊ inuenit in

eo anno centuplū. benedixitq; ei dñs ⁊ locupletat ē hō. ⁊ ibat proficiens atq; succrescēs. donec magn⁹ uehemēter effect⁹ ē. Habuit q; possessionē ouiū ⁊ armentoꝝ. ⁊ familie plurimū. Ob hoc inuidentes ei palestini. omēs putei q⁹ foderāt serui patris illi⁹ abraham. illo tpe obstruxerāt ipletes humo. itaq; ait pe abymelech dicēs ad ysaac. Recede a nob qm potentior nri tui⁹ es ualde. Et ille discedēs ut uenaret ad torrentē gerare habitaret ī. rursū fodit alios puteos q⁹ fodāt serui patris sui abraham. ⁊ q⁹ illo mortuo oli obstruxāt philisthiim. appellauitq; eos ex nois q⁹ ab ante pe uocauit fodere introīte. ⁊ reperit ibi uenā; ⁊ ī uirgulti fuit pastor gerare adulū pastores ysaac dicētiū. Nra ē aq. Qm ob rem nomen putei ex eo qđ accidat. uocauit canū nuā fodere. ⁊ alū. ⁊ p illo q; tyranni se. appellauitq; eū inimicitias. Ptus in fodit alū puteū. p q̄ n̄ rixarent. Itaq; uocauit nom loci illi latitudo. dicēs. Nunc dilatauit nos dñs. ⁊ fecit crescere super terram. Ascendit ā ex illo loco ī bersabee. ⁊ apparuit ei dñs ī ipā nocte dicēs. Ego sū dēs abraham pris tui. Noli timere. ex q; tecū sū. bñdicāq; t̄. ⁊ multiplicabo semen tuū pp seruū meū abraham. Itaq; edificauit ibi altare. ⁊ inuocato nōie dñi extēdit tabnaclū. precepitq; seruis suis ut foderent puteū. Ad quē locū cū uenisset de generis abimelech. ⁊ ochozath amicus ei⁹ ⁊ phycol dux militū. locut⁹ ē ei ysaac. Qđ uenistis ad me hoiem quē odistis. ⁊ ejecistis a nob. Q⁹ respōdert. Vidimus tecū ee dñm. ⁊ idco nūc dximus. Sit iuramentū inter nos. ⁊ feriamus fed. ut ñ faciam qđ nob mali. sic ⁊ nos nichil tuoꝝ attigimus. ñ fecim⁹ qđ te lederet. Et. cū pace dimisim⁹. Auctū bñdcōne dñi. fecit gr eis. ⁊ uiui ⁊ post cibū ⁊ potū surgētes mane. iurauerūt ī mutuo. dimisitq; eos ysaac pacifice ī locū suū. Eccē uenerūt ī ipā die serui ysaac. annūtiātes ei de puteo. quē fodāt atq; dicētes. Inuenimus aqm.

ñ appliuit ell habitatiõi. ⁊ nõ ñ ut ꝺ̃ in
ꝑfectũ ẽ ꝺ̃ abee. uſq; in ꝑſentẽ in die. Clau ũ
q̃ dragenati dixit uxores. iudith filiã beeri
ethei. ⁊ baſemath filiã helon eiꝺẽ loci. q̃ abe
othidixit animũ ylaac ⁊ rebecce. Senuit
ã ylaac ⁊ caligauãt oculi ei. ⁊ uidẽ n poterat.
Uocauitq; eſau filiũ ſuũ maiorẽ. ⁊ dixit ei.
fili mi. Q' reſpõdit. aſſũ. Cuy p̃. uides in
ſt qꝺ ſenuerim. ⁊ ignorẽ die mortis mee
ſume arma tua pharetrã ⁊ arcũ ⁊ egꝺ̃ fo
tas. Cũq; uenatu ad appñderis. fac in in
pulmẽtũ ſic uelle me noſtu. ⁊ affer ut coẽ
dã. ⁊ bñdicat t aiã mã. añq; moriar. Qꝺ cũ
audiſſ, rebecca ⁊ ille abiit, in agꝝ. ut ui
ſionẽ p̃is ꝑplẽr. dixit filio ſuo iacob. Audi
ui preẽm tuũ loq̃ntẽ ad eſau fr̃em tuu. ⁊ dicẽ
tẽ ei. Affer in de uenatõe tua ⁊ fac cibos ut
coẽdam. ⁊ bñdicã t coram dño añqm̃ moriar.
Nunc g̃ fili mi acq̃eſce ꝓ filys mis. ⁊ ꝓgnis ad
ggẽ affer in duos hedos optimos. ut faciã
ex eis eſcas p̃i tuo q̃ lubẽt uelcat. Q̃s ẽ
utilis ⁊ coẽdit bñdicat t ꝓſq̃ moriatur
Cuy ille reſpõdit. Noſti qꝺ eſau fr̃is hõ
pilosus ſit. ⁊ egolens. Si attrectauit me
p̃ mis ⁊ ſñſerit. ſimeo ne putet me ꝺ̃ uolu
ille illudẽ. ⁊ inducat ſup me maledcõnẽ
ꝓ bñdcõne. Ad quẽ mr̃ ait. Ja me fit ilta
maledcõ fili mi. tm audi uocẽ meã ⁊ ꝓgnis
affer q̃ dixi. Abiit ⁊ attulit. deditq; matri
Fecit illa cibos ſic nouerat uelle p̃em ill̃i
⁊ uestib' eſau ualde bonis q̃s apꝺ ſe hẽbat
domi. induit eũ pelliculaſq; hedor circũde
dit manib'. ⁊ colli nuda protexit. Deditq; pul
mẽtũ. ⁊ panes q̃s coxerat tradidit. Q' intrans
dixit. Pat mi. Et ille reſpõdit. Audio. Q̃s.
tu es fili mi. Dixitq; iacob. Ego ſũ eſau ꝓmo
genit tu'. feci ſic p̃cepiſti mi. Surge. ſe
de. ⁊ coẽde de uenatõe mã. ut bñdicat
mi aiã tua. Rursũ ysaac ad filiũ ſuũ. Quõ
modo tã cito inuenire potuiſti fili mi. Q'
reſpõdit. Uoluntas dei fuit. ut cito occur
rẽt mi qꝺ uolebã. Dixitq; ysaac. Accede huc
ut tangã te fili mi. ⁊ ꝓbẽ utrũ tu ſis filius
mis eſau an nõ. Acceſſit ille ad p̃em. ⁊ pal
pato eo dixit ysaac. Vox qꝺẽ uox iacob ẽ.
ſ, manꝰ manꝰ ſẽ eſau ſẽ nõ cognouit eũ.
q' pilose manꝰ ſilitudinẽ maiorꝭ exp̃ſſerit.
Bñdices g̃ illi ait. Tu es fili mis eſau. Re
ſpõdit. Ego ſũ. Ait ille. Affer mihi de uenatõe tua fili mi. ut bñdicat t aiã
mã. Qꝭ cũ oblatos coẽdiſſ, obtulit ei ⁊
uinũ. Quo hausto. dixit ad eũ. Accede ad
me. ⁊ da in oſculũ fili mi. Acceſſit. ⁊ oſcu
latus ẽ eũ. Statimq; ut ſñſit uestimẽtoꝝ
illi' flagrantiã. bñdicẽs ait. Ecce odor fi
lyi mi ſic odor agri pleni. cui bñdixit dñs.
Det t dñs de rore celi. ⁊ de pinguedine
tre habũdantiã frumẽti uini ⁊ olei. ⁊ ſer
uiant t pp. ⁊ adorẽt te tribꝰ. Esto dñs fr̃m
tuoꝝ. ⁊ incuruent añ te filyi matris tue. Q'
maledixit t ſit ille maledictus. ⁊ q̃ bñdixit
t bñdcõib' repleat. Uix ysaac ſermonẽ im
pleuerat. ⁊ egreſſo iacob foras. uenit eſau.
coctos q; de uenatõe cibos intulit p̃i di
cẽs. Surge p̃ mi. ⁊ coẽde de uenatõe fi
lyi tui. ut bñdicat mi aiã tua. Dixitq; illi
ysaac. Q̃s eni es tu. Q' reſpõdit. Ego ſũ
fili tui p̃mogenit eſau. Exp̃auit ysaac
ſtupore uehemẽti. ⁊ ultr q̃. cur poſt ãmi
ſas ait. Q̃s g̃ ille ẽ q̃ dudũ capta uena
tõem attulit mi. ⁊ comedi ex oĩb' priꝰ q̃m
tu uenires. Bñdixi ei. ⁊ erit bñdictus.
Audiens eſau ſermõib' p̃is irrugit clamo
re magno. ⁊ ꝑturbatus ait. Bñdic ẽ. ⁊ mi
hi mi. Q' ait. Venit germanus tuus fraudu
lenter. ⁊ accepit bñdcõnẽ tuã. At ille sub
iunxit. Juste uocatũ ẽ nom̃ eius iacob. Sup
plantauit enim me en altã uice. Primogeni
ta mea tulit. ⁊ nẽ ſecũd ſumpſit bñ
dcõnẽ meã. Rursũq; ad p̃em. Numq̃d nõ
reſeruaſti ait. ⁊ mihi bñdcõnẽ. Reſpõdit y
ſaac. Dñm tuũ illũ ꝑstitui. ⁊ omnes fr̃es
eius ſeruire illi ſubiugaui. frumẽto ⁊ ui
no ſtabiliui eũ. ⁊ t poſt hec fili mi ultra

qđ faciã. Cuz elau. nũ unã inqt tñ bñdcõ
nẽ hẽs pẽ. Oyeh q; obsec ut bñdicas. Cũ
q; audiss magno fleꝫ. moꝫ ysaac dixẽ ad e
ũ. In pinguedie tre. ⁊ in rore celi desup erit
bñdõ tua. Viues gladio. ⁊ frẽ tuo seruies.
Tempꝰ uenet cũ excutias ⁊ solues iugũ
ej⁹ de ceruic tuus. Odit sep elau iacob p bñ
dcõne q bñdixit ei pr. dixitq; in corde suo.
Veniet dies luct⁹ pris mi. ⁊ occidã iacob
frem meũ. Nũciata ti hec rebecce. Q mit
tis ⁊ uocas iacob filiũ suũ dixẽ ad eũ. Ecce
elau frat⁹ tuus minat⁹ t ut occidat te. Nc
g fili audi uocẽ meã. ⁊ surgẽs fuge ad
laban frem meũ in aran. habitabisq; cũ
eo dies paucos donec requescat furor fris tui.
⁊ cessẽt; indignatio ej. obliuiscatq; ea q fecisti
in eũ. Postea mittã ⁊ adducã te inde huc. Cur
uꝫq; orabaꝫ filio in una die. Dixẽ q; rebecca
ad ysaac. Tedet me uite mee pp filias heth.
Si accepit iacob uxorẽ de stirpe hui⁹ tre nolo
uiuere.

XXVIII

Vocauit itaq; ysaac iacob ⁊ bñdixit.
⁊ precepit ei dicẽs. Nolo accipe uxo
rẽ de gne chanaan. Surge. uade ⁊ pfi
ciscẽ in mesopotamiã syrie ad domũ bathu
el patrẽ mris tue. ⁊ accipe inde t uxorẽ de
filiab⁹ laban auunculi tui. Deus aũ omp⁹ bñ
dicat t. ⁊ crescere te faciat atq; multiplicet
ut sis in turbas pplor. ⁊ det t bñdcõnes abra
ham. ⁊ semini tuo post te. ut possideas terrã
peregrinatõis tue qm tibi pollicit⁹ est auo tuo. Cũ
q; dimisiss, eũ ysaac. p feruꝰ uenit in mesopo
tamiã syrie ad laban filiũ bathuel syri. frem rebecce matris sue. Videns aũ esau
qđ bñdixiss, patr suus iacob. ⁊ misiss, eũ in
mesopotamiam syrie. ut inde uxorẽ ducer.
⁊ qđ post bñdcõnẽ precepiss, ei dicẽs. Nõ
accipies uxorẽ de filiab⁹ chanaan. qđq; o
bedies iacob patrib⁹ suis, in syriã. pfectq;,
qđ ei displicer filias chanaan patr sui.
uenit ad ysmahelẽ. ⁊ duxit uxorẽ absq; his
qs pr habebat. melech filiã ismahel filij a
brahã sororẽ nabaioth. Igit egressus iacob
de bersabee. pgebat aran. Cuiq; uenienti ad qm
dã locũ. ⁊ uellet in eo requiescere posit solis occu
bitũ tulit de lapidib⁹ q iacebãt. ⁊ supponẽs
capiti suo dormiuit in eodẽ loco. Vidit; in
somnis scalã stantẽ super trã. ⁊ cacumẽ illi⁹ tã
gẽs celũ. angelos q; di ascendentes ⁊ descendentes
p ea. ⁊ dnm innixũ scale dicentẽ sibi. Ego sũ
dns ds abrahã patris tui. ⁊ ds ysaac. Terrã in
q dormis dabo tibi ⁊ semini tuo. erit q; ger
men tuũ qsi pulus tre. Dilaberis ad occidentẽ
⁊ orientẽ. septẽtrionẽ ⁊ meridiẽ. ⁊ benedicẽt
tibi ⁊ in semine tuo cũcte tribus tre. ⁊ ego custos
tui quocũq; perexeris. ⁊ reducã te in terrã hanc in
dimissã in omnibus unusq; dixi. Cũq; ex
gilasset, iacob de somno. ait. Vere dns est in loco
isto. ⁊ ego nesciebã. Pauensq; quã terribilis
inquit est locus iste. Non est hic aliud nisi domus dei ⁊
porta celi. Surgens q mane tulit lapidem
quem supposuerat capiti suo. ⁊ erexit in titulu
mi. fundens olim desup. Appellauitq; nomen
urbis bethel. q prius luza uocabat⁹. Vouit q
uotũ dicẽs. Si fuerit dns mecũ. ⁊ custodie
rit me in uia p qm ambulo. ⁊ dederit mi pa
nem ad uescendũ. ⁊ uestimentũ ad induendũ.
reuersusq; fuero pspere ad domũ patris mei. erit
mi dns in dm. ⁊ lapis iste quem erexi in titu
lũ uocabit⁹ domus di. cunctorũq; quoꝝ dederis mi de
cimas offeram tibi.

XXIX

Profectusq; iacob uenit ad trã orien
talem. Et uidit puteũ in agro. ⁊ tres gre
ges ouiũ accubantes uxta eũ. Nam ex illo ad
aquabant pecora. ⁊ os ei⁹ grandi lapide claude
bat. Congregatisq; erant ut ceteris ouib⁹ aggeratis
reuoluerent lapidẽ. ⁊ refectis gregib⁹ rursũ
sup os putei ponerent. Dixitq; ad pasto
res. Fres unde estis. Qui responderẽt. De
haran. Quib⁹ interrogans. nũqd ait nostis la
ban filiũ nachor. Dixerũt. Nouim. Sanus
ne est inquit. Valet inquiũt. Et ecce rachel
filia ei⁹ uenit cũ grege suo. Dixitq; iacob.
Adhuc mltũ diei sup est. nec tps ut redu
cant⁹ ad caulas greges. Date aũ potũ ouib⁹.
⁊ ite ad pastũ eas reducite. Qui respondẽt.

nō possum⁹ quin eā pecora ꝑgyrent. ⁊ amo
ueam⁹ lapidē de ore putei. ut adaquem⁹ g̃
ges. Adhuc loq̃bant⁹. ⁊ ecce rachel uenie bat
eū ouib⁹ ꝓp̃is suy. Nā ggē ipā pascebat. Qm̃
ē uidit⁹ iacob ⁊ seruet⁹ globū suū. ouesq;
laban auunculi suy. amouit lapidē q̄ puteus
claudebat⁹. ⁊ adaq̄to ggē oscul⁹ē eā. ꝉleua
taq; uoce fleuit⁹. ⁊ indicauit ei qđ ꝓ̃ eēt pa
tr̄is el⁹ ⁊ filꝰ rebecce. At illa festinās nūciauit
ꝓ̃i suo. Q⁹ ē audit⁹ uenisse iacob filiū sororꝭ
tris sue cucurr⁹ obuiā ei. ⁊ ꝓplexusq; eū ⁊ in
oscul⁹ tuēs duxit⁹ ī domū. Audiuit⁹ ā cauſis
trinis. ꝓdit⁹. Os meū es⁹. ⁊ caro mā. Et post
q̄ impleti sū⁹ dies mēsis unꝰ. dixit⁹ ei. Nūq̄
fr̄e mꝰ. gratis seruies mi⁹. Dic qđ mercedis accepi
as. Hēbat⁹ aũ filias duas⁹. nom̃ maioris lya.
minor⁹ appellabat⁹ rachel. S⁹; lya lippis erat
oculis⁹. rachel decora facie ⁊ uenusto aſpectu.
Qm̃ diligēs iacob ait⁹. Seruiā tibi ꝓ rachel filia
minore. vij. ānis. Respondit laban. Melius
ē ut tibi eā dem⁹. q̄m̃ uito alii. Mane apd̄ me.
Seruiit⁹ g̃ iacob ꝓ rachel vij. ānis. ⁊ uidebā
t⁹ illi pauci dies ꝓ amoris magnitudine.
Uxq; ad laban. Da mi⁹ uxorē meā. qm̃ iā tp̃s
expletū ē ut ingrediar ad eā. Q⁹ uocatis a
micis⁹ mōris⁹ ꝓbis ad nuptias. fecit⁹ nupcias.
⁊ uespe filiā suā lyā introduxit⁹ ad eū. dans
ancillā filie zelphā nōie. ad quā cū ingressꝰ
ē iacob fuisset⁹ ignōrans. ꝑcō mane uidit⁹ lyā
⁊ dixit⁹ ad socerū. Qđ ē hoc qđ facē uoluisti.
Nōne ꝓ rachel seruiui⁹ t⁹. Quare subpositꝰ
lyam mi⁹. Respondit⁹ laban. Nō ē in loco mō cō
suetudīs. ut minores aīs filiam⁹ ad nuptias.
Imple ebdomadā huius copule. ⁊ hāc q̄; dabo
t⁹ ꝓ ope q̄ seruiat⁹ es mi⁹ vij. ānis alijs. Acqe
uit⁹ placito ⁊ ebdomada cōplacta rachel duxit
uxorē. cui pr̄ suā balam dedit⁹. Tandēq;
potit⁹ optatis nuptijs. amore seqūtis po
ti ꝓcul⁹. fuerūt apd̄ eū vij. ānis alijs.
Uidēs ā dīs qđ despicer⁹ lyam. aperuit
uulua eius⁹. sorore sterili ꝑmanēte. Qc̄ ꝯcep
tū genuit filiū. uocauitq; nomē ei⁹ rubē
dicēs. Uidit⁹ dīs humilitatē meā. nūc ama
bit me uir mꝰ. Rursūq; ꝯcepit⁹ ꝑpit⁹
filiū ⁊ ait. Q̄m̃ audit⁹ dīs hēi me. ꝓptꝰ
dedit⁹ ē istū mi⁹. Vocauitq; nomē ei⁹ symeon.
Iterū ꝯcepit⁹ ⁊ genuit aliū. Uxiq; hūc q̄; co
pulabit⁹ mi⁹ mar⁹ mꝰ. eo qđ ꝑpimꝰ uxi⁹ tr̄e
filios. Et ideo appellauit⁹ nomē ei⁹ leui. ⁊ ite
ꝯcepit⁹ ⁊ ꝑpit⁹ filiū ⁊ ait⁹. Nunc confite
bor dīo⁹. ⁊ ob hoc uocauit⁹ eū iudā. Cessauit⁹
parere.

XXX

Cernēs ā rachel qđ infecūda eēt inui
dit⁹ sorori⁹ ⁊ ait⁹ marito suo. Da mihi
liberos⁹. aliocī moriar⁹. Cui irat⁹ iacob
respondit⁹. Nūq̄ ꝑ dīo tuū ego q̄ ꝓuauꝰ re sterili
uētris tui⁹. At illa. Hēo ingr̄ famulā balam⁹.
ingrediē ad eā ut pariat⁹ super genua mā⁹. ⁊ ha
beā ex ea filios. Dedit⁹q; illi balā in uxorē.
Qē ingressꝰ ad se uxo⁹. ꝯcepit⁹ ⁊ ꝑpit⁹ filium.
Dixitq; Rachel. Judicauit⁹ mi⁹ dīs⁹. ⁊ exau
diuit⁹ uocē meā. dās mi⁹ filiū. Et ideo appel
lauit⁹ nomē ei⁹ dan. Rursūq; bala ꝯcipiens
ꝑpit⁹ filiū alterū. ꝑ q̄ ait⁹ rachel. Cōparauit⁹
dī⁹ me cū sorore mā ⁊ inualui⁹. Vocauitq;
eū nepthalim. Sentiēs uō lya qđ parē⁹ de
sisti⁹ zelphā ancillā suā marito tradidit⁹. Qc̄
post ꝯceptū edēte filiū dixit⁹. Feliciter⁹. Et
ideo uocauit⁹ nomē ei⁹ gad. Ꝑpit⁹ q̄; zel
pha altera⁹ dixitq; lya. Hoc ꝑ beatitudinē mea
beatā me q̄ppe dicēt⁹ mulieres. Ꝑrēa appella
uit⁹ eū aser. Egressus aut⁹ ruben tēpe met
sis tritice inuenit⁹ mādragoras q̄s
mat⁹ lye dedit⁹ detulit⁹. Dixitq; rachel. Da
mi⁹ ꝑtē de mādragoris filij tui⁹. Illa respō
dit⁹. Parū ne t⁹ uidet⁹ qđ ꝑripuis marito mi⁹
ni⁹ mādragoras filij mei⁹ tuli⁹s⁹. Ait⁹ rachel⁹.
Dormiat⁹ tecū hac nocte⁹. ꝑ mādragoris
filij tui⁹. Redeūtiq; ad uesperā de agro ia
cob⁹. egressa ē in occursū eius⁹ lya⁹. ⁊ ait⁹. Ad me
ingr̄ mi⁹. q⁹ mercede conduxi⁹te ꝑ mādra
goras filij mei⁹. Dormivitq; cū ea nocte illa
⁊ exaudiuit⁹ dī⁹ ꝑces eius⁹. ꝯceptitq; ⁊ pepe
rit filiū q̄rtū⁹. Et ait⁹. Dedit⁹ dī⁹ mercedē michi.
q⁹ dedi ancillā meā uiro meo⁹. Appellauit⁹
q; nomē ei⁹ ysachar. Rursūq; lya ꝯcipiēs

pepur ſcrtū ſuū ⁊ ait. Quauis me ds re
tribuat bona? hac uice. Mecū erit merces mea
qđ ſtituim ei ser filios. Et uocos appel
lauit nomē ei zabulon. Poſtquā peperit li
am filiā dinā. Recordatus aūt ds rachelis
exaudiuit eā ⁊ aperuit uulua ei. Que ⁊ cepit
peperitq; filiū dicēs. Abſtulit ds opprobrium
meū. Et uocauit nomē illi ioseph dicēs.
Addat dns filiū alterū. Itaq; aūt io
seph dixit iacob ſocio ſuo. Dimitte me ut
reuertar in patriam meā ad terrā meā. Da mihi ux
ores ⁊ liberos meos p qbus ſeruiui tibi ut abeā.
Tu nosti ſeruitutē q̄ ſeruiui tibi. Dixit ei laban.
Inuenī gratiā in oculis tuis. experimēto enī
didici qđ benedixerit mihi ds propter te. Costitue
mercedē tuā quā dē tibi. Dixit ille redde. Tu nos
ti quō ſeruierim tibi ⁊ quanta in manibus meis fuit
poſſeſſio tua. quodcūq; habuisti antequā uenirē
ad te. ⁊ nē dum eſſem es. benedixitq; tibi
dns ad introitū meū. Justū ē q̄ ut prouideā
aliquid et domui mee. Dixitq; laban. Qđ dabo
tibi. Dixit ille ait. Nichil uolo. Si; si feceris qđ po
tulo. rursū pascā ⁊ custodiā pecora tua. Gra
ta os gyges tuos. ⁊ sepa cūctas oues nari
as ⁊ ſparſo uelle. ⁊ qđcūq; fuluū ⁊ ma
culoſū uariūq; fuerit tā in ouib⁹ quā in capris
erit merces mea. Respōdebitq; in ceris urba
nis mā qñ placeri tibi aduenerit cōputa re. ⁊ oīa
q̄ nō fuerint uaria ⁊ maculoſa ⁊ fulua tā in ou
ibus q̄ in capris furti me argues. Dixitq;
laban. Veruū hēo qđ petis. Et ſeparauit in
die illa capras ⁊ oues. hircos ⁊ arietes ma
culoſos atq; maculoſas. Cūctū i gyge uniuerſo
re. i. albi ⁊ nigr uellis tēdebat in manu fili
or ſuoꝝ. ⁊ posuit ſpaciū trium dierū inter se ⁊
generū ducēs tui q̄ pascebat reliquos gyges
ei. Tollēs g̃ iacob uigas populeas. nuces
⁊ amigdalinas. ⁊ erasit plagas. et puta
uit candor eas. Detexitq; corticib⁹ albis
q̄ ſpoliata fuerant candor appar. Sta uid q̄
albedo erat uirgis q̄ posuit in aquis. ante. i hunc
modū color effectus ē uarius. Posuitq; eas

ante aſſa q̄ effundebant aq̄s. ut cū uenirent
gyges ad bibendū ante oculos haberent uigas. et
aſperu earū aspicerent. Factūq; ē ut ardo ce
te coirent oues uiderent uigas. ⁊ parerent
maculoſa ⁊ uaria. ⁊ diuiſo colore reſpi
cerent. Diuisit. gyges iacob. ⁊ posuit uigas i cana
libus ante oculos arietū. Erat aūt alba oīa. ⁊ nigra
laban. cerā ſuā iacob. Separatis autē se gyges
ab ouib⁹ q̄ prius ipse adaquabat oues. pone
bat iacob uigas in canalib⁹ aquarū ante oculos
arietū ⁊ ouiū. ut inter ipse replerēt se ca
pras. Quā ſerotina ad mulsura erat. ⁊
cepit ferrem. ñ ponebat eas. Factaq; ſūt ea
q̄ erant serotina laban. ⁊ q̄ prima iacob. Ditauit q; ē hō ultr modū. ⁊ habuit
gyges milios ancillas ⁊ ſuos camelos ⁊ a
sinos.

Poſtq; aūt audiuit ubi filioꝝ laban
dicentiū. tulit iacob cūcta q̄ fuerant
patris nri. ⁊ de illi facultate ditatus
est inclyt. animadiuit q; facie laba
non ē erga se sic heri ⁊ nudiustertius
mariē ducēs dīxit ad patrē suos reuertē in terrā patrū
tuoꝝ ad generē tuū. ero q; tecū. Mittit
⁊ uocauit rachel ⁊ lyam in agrū ubi pascebā
tur gyges. Dixitq; eis. Video faciē patris uri
qđ nō sit erga me sic heri ⁊ nudiustertius.
Deus aūt patris mei fuit mecū. ⁊ uos nos
tis qđ totis uiribus meis ſeruierim patri uestro. Ipse
aūt circūuenit me ⁊ mutauit mercedē mea
x. uicib⁹. ⁊ nō permisit eū deus ut nocere
mihi. Si qñ dixit. uarie erūt mercedes tue. pa
riebāt omnes oues uarios fetus. Qñ uō e
contrario ait. alba q̄q; accipies p mercede omnis
gyges alba pepererūt. rursusq; deus subtracta pa
tris uri ⁊ dedit mihi. Poſtq; aūt sepe ouium
ū ppe aduenīt. leuauy oculos meos ⁊ uidi
in ſōpnis ascēdentes mares sup femi
nas uarios ⁊ maculoſos ⁊ diuiſo colore. ac
Dixitq; angls dñi in ſōpnis. Jacob. Et
ego respōdi. Adſū. Q̄ ait. leua oculos tuos ⁊
vide ascendentes maſculos ascēdentes sup

fenam as. cū ois reḡlos meos tradā tibi.
Ht dix ei oīa q̄ fecerat ⁊ laban. ⁊go sū dñs bethel
ū unxiſti ibi lapidē. ⁊ uouiſti mihi. ſuc q̄
ſurge ⁊ egde de tra hac: reuertis in trā natiuitatis tue. Respōdit rachel ⁊ lya. Nūd hēm̄ reſidui q̄d in facultatib⁹ ⁊ hēditate dom̄ p̄ris nr̄i. Nōne q̄ alienas reputatur nos ⁊ nēdū dare. cōēdauit. pciū nr̄m. Q; dñs tulit opes p̄ris nr̄i. ⁊ nob eas tradidit ac filiis nr̄is. Vñ oīa q̄ p̄cepit dñs fac. Surrexit itaq; iacob ⁊ ipōnēs liberis ⁊ uxorib⁹ suis sup camelos abuit. tulitq; omne ſubſtm. ⁊ ggres. q̄ſcp̄ mesopotamia acſſuit. pḡns ad ysaac patrē ſuū in trā chanaan. Sōde tpe laban ierat ad tondendas oues. ⁊ rachel furata ē ydola p̄ris ſui. Soluitq; iacob cōſiliū ſocero ſuo q̄ fugerē. Cūq; abiiſſet. ita ut p̄ē q̄ oīa q̄uis ei erāt. ⁊ animē tāſmillo ppetē ⁊ mō tē galaad. nūciatū ē laban die tertio q̄ fugerē iacob. Q; assūptis frib⁹ ſuis ꝑſecut ē eū dieb⁹ vij. ⁊ ꝑpēdit i mōte galaad. Vbi dormiſt in ſōp nis dixitq; dñs ad. Cāue ne q̄ aſpe loq̄ris ad iacob. Iāq; iacob extēdit tab i mōte tabernacla. Cūq; ſecutus ille eſſet eū cū frib⁹ ſuis. manſit mōte galaad ſexq; dieb⁹. Et dix ad iacob. Quare tacto egiſti ut cū me abegiſſes filias meas quaſi captiuas gladio. Cur ignoraſte me. et fugere uoluiſti. nō indicare mihi ut plequer te cū gaudio. ⁊ cantic⁹. ⁊ tympanis ⁊ cithara. Nō es paſſus ut osculare filios meos ac filias. Stulte operatus es. Et nē q̄ dē tibi; man⁹ mā reddē ⁊ malū. Q; dñs p̄ris tui heri dix mihi. Cāue ne loq̄ris ad iacob q̄ q̄ duri. Et ſi ad tuos ire cupiebas. odio dño ⁊ erat domꝰ patris tui. cur furata es deos meos. Respōdit iacob. Qđ inſcio te p fecim. timui ne uolēs auferres filias tuas. Qđ aūt furti me arguis. apud quē cūq; inueneris deos tuos. necet coā frib⁹ nr̄is. Scrutare. ⁊ q̄ſcp̄ tuge apud me inueneris aut. Hec dicēs. ignorabat qđ rachel furata eſſet ydola p̄ris ſui. Ingſſus ergo la-

ban tabnacla iacob ⁊ lye. ⁊ utriuſq; famule. ñ inuenit. Cūq; exiſſet tabnaculū rachel. mafel mis abſcōdit ydola ſubq; ſtrāta camelo. ⁊ ſedit desup. Scrutatusq; oē tabnaculū. ⁊ nichil inueniens ait. Ne irascat dñs mis q̄ coram te aſſurgē nequeo. q. mihi. ſuetudinē ſexus ne accidat in. Sicq; delusa ſollicitudo q̄rentis ē. Tumēs q; iacob cū ira ait. Q̄ ē ob culpā meā. ob q̄ peccm ē. exarſiſti post me. ⁊ ſcrutat⁹ es oēm ſupellectilē meā. Qđ inuenisti de cūcta ſubā dom̄ tue. Pone hic coā frib⁹ mis ⁊ frib⁹ tuis. ⁊ iudicēt inter me ⁊ te. Iocos vī. āīs fuit tē. Oues tue ⁊ ea pre ſtiles ñ fuit. arietes ggis tui ñ cōedi ñ capri. ⁊ uetra oſtrich ē. Ego dāpnū oīne reddebā. q̄cūq; furto ꝑiret ame exigebas. Die noctuq; eſtu urebar ⁊ gelu. fugiebatq; ſōp̄ ab oculis mis. Sic p. vī. āños i domo tua ſeruiui tibi. xiij. p filiab⁹ ⁊ vi. p ggib⁹ tuis. Immutaſti q; mercedē meā. x. uicib⁹. Nisi dñs p̄ris mei abraham ⁊ timor ysaac affuiſſet. in. forſitā nūc nudū me dimiſſes. Afflictionē ⁊ labo rē manuū meaꝝ respexit dñs. ⁊ arguit te heri. Resp̄dens ei laban. filie ⁊ fili ⁊ ggres tui. ⁊ oīa q̄ cernis mā ſē. Q̄d poſſū facē filiis ⁊ nepotib⁹ mis. Veni g̃ ⁊ iam fed⁹. ut ſit testimoniū inter me ⁊ te. Tulit g̃ lapidē iacob ⁊ erexit illū in titulū. Dixitq; frib⁹ ſuis. Afferte lapides. Q; ggregates fecerē tumulū. cōedereq; ſup eū. Quē uocauit laban tumulū testis ⁊ iacob acūū testimonij. unusq; uq; ꝑpriā lingue ſue. Dixitq; laban. Tumul⁹ iſte testis erit inter me ⁊ te hodie. ⁊ idcō appellatū ē nom̄ ei galaad. id ē tumulus testis. Inueat dñs ⁊ iudicet inter nos qñ recedim⁹ a nob. Si afflixis filias meas ⁊ ſi introduxis uxores alias ſup eas. nūs ſermonis nr̄i testis ē abſq; dō. q̄ ꝑſpicit. Dixitq; rursus ad iacob. En tumul⁹ hic ⁊ lapis quē erexi inter me ⁊ te testis erit. Tu mis malū ire ⁊ lapis ſm testimoniū ſi aut ego ad uſuero malū ꝑgens ad te aut tu ꝑtransieris. malū in arguās. dñs abrā ⁊ dñs nachor

uducere mē nos. dīs pīis eōr. Iuraūt iacob ꝑ
umoē pīis suy ysaac. Jmmolauitq; uictimis
īmōte. uocauit fīēs suos. ut ederēt panem.
Q; cū comedissēt panē mānerē ibi. Laban nō
de nocte surgēs osculāt ē filios. y filias suas
y bñdixit illis. reuersusq; ē in locū suū.

Iacob aūt abyit iturē q; ceptat. XXXII.
ꝑcurrēq; eū obuiā angli dei. Q̄s cū uidiss;
ait. Castra dei sūt hec. et appellauit nomē
loci illi manayim. y calt. Misit aūt y nūcios añ se ad esau fr̄em suū. in terrā seyr
regionis edom. ꝑcepitq; eis dicēs. Sic loq;
mī dño mō esau. Hec dr̄ fr̄ tu⁹ iacob. Apud
laban peg̃nat⁹ fui. y fui usq; in p̄sentē diē.
Habeo boues y asinos. oues. y seruos. ancq;
ancillas. mittoq; nūc legatōēm ad dñm
meū. ut inueniam grām in spū suo. Reuersi sūt nūcy ad iacob dicētes. Venim⁹ ad
esau fr̄em tuū. y ecce ꝑgit in occursū t̄
cū q̄dringēt⁹ uiris. Timuit ualde iacob.
y ꝑtitus diuisit pp̄. q̄ sec̄ erat. gḡes q;.
oues y boues y camelos in duas turmas.
dicēs. Si uenit esau ad unā turmā y pcussit eā. alia turma q̄ reliq ē saluabit⁹. Dixitq;
iacob. Dē pīis mī abrahā y dīs pīis mī y
saac. dñe q̄ dixisti mi. reuertē in terrā tuā. y ī
locū natiuitatis tue. y bñfaciā t. minor sum
cūctis miserōnib⁹ tuis. y ueritate q̄m explesti
seruo tuo. In baculo enī meo trāsiui iordanē istū. y nūc cū duab⁹ turmis regredior. eripe me
de manu fr̄is mī de manu esau. q; valde
eū timeo. ne forte ueniēs ꝑcutiat matrē
cū filiis. Cūq; tu locutus es q̄ bñ ī facies.
y dilatabo semē meū sīc harenā maris.
q̄ ꝑ multitudinē numāri nō pot. Cūq; obdormiss; i nocte illa. sep̄auit de hys q̄ habebat munā esau fr̄i suo. capras ducētas
hyrcos xx. oues ducētas. arietes xx. camelos fetas cū pullis suis xxx. uaccas xl.
y tauros xx. asinas xx. y pullos eaꝝ x. tradidit ꝑ manꝰ seruoꝝ suoꝝ singulos seorsū
gḡes. Dixitq; pueris suis. Antecedite me. y
sit spacium inter gḡē y gḡē. Et ꝑcepit pri-

mo dicēs. Si obuiā habueris esau fr̄em meū.
y interrogauit te cuj⁹ es. y q̄ uadis. y cui⁹ ta
q̄ sequēris. respōdebis. Seruy tui iacob. munā
misit dño mō esau. Ipe q; post nos uenit.
Sic mādauit dñr. sīc ac ita. y cūctis q̄ secutī fuerant gḡes dicēs. Hisdē uobis loq̄mī ad e
sau cū inuenitis eū. y hec addetis. Ipe q;
seruꝰ tuꝰ iacob ire nr̄m insequit⁹. Dixi enī. Placabo eū muneribꝰ q̄ p̄cedūt. y postea eū uidebo.
forsitā ꝑpitiabit⁹ mī. Processerūt itaq; munera an
eū. ipe uō mānsit nocte illa ī castris. Cūq; ma
ne surrexisset. tulit duas uxores suas. y totidē famulas cū xi filiis. y trāsiuit uadū iabboc. Transductis q; oīb⁹ q̄ ad se ꝑtinebāt
remānsit solꝰ. Et ecce uir luctabat cū eo
usq; mane. Q̄ cū uidēt q̄ eū superare nō
posset. tetigit nerū femoris ei⁹. y statī emarcuit femor. Dixitq; ad eū. Dimitte me. iā enī
ascendit aurora. Respōdit. Nō dimittā te.
nisi benedixis mī. Ait ḡ. Q̄d nomē ē t̄. Respōdit. Iacob. At ille. Nequaq; inq̄t iacob. appellabit⁹ nomen tuū. sed israel. Q̄m si ḡ dñm fortis
fuisti. q̄nto magis cōt hoīes p̄ualebis.
Interrogauitq; eū iacob. Dic mī q̄ appellaris
nōie. Respōdit. Cur q̄ris nomen meū q̄ sit mi
rabile. Et benedixit ei eōdē loco. Vocauitq;
iacob nomen loci illi phanuel dicēs. Vidi
dñm facie ad faciē. y salua facta ē aīa mea.
Ortusq; ē ei statī sol. postq; trānsgressus ē pha
nuel. Ipe uō claudicabat pede. Quā ob rē
nō edūnt filij israel' nerū q̄ emarcuit ī femore iacob. usq; in p̄sentē diē. eo q̄ tetigit
nerū femoris ei⁹. y obstupuit. XXXIII.
Leuans aūt iacob oculos suos. uidit
uenientē esau. y cū eo q̄dringēt⁹ uiros. Diuisitq; filios lye. y rachel. ancillāq;.
famulāq; y posuit utrūq; ancillā y filios
eaꝝ ī principio. lyam aūt y filios ei⁹ ī sequēti
loco. rachel aūt. y ioseph nouissimos. Et ꝑ
grediēs adorauit pr̄ius tr̄ā septies. donec
appropinquāret fr̄i ei⁹. Curreūs itaq; esau ob
uiā fr̄i suo. āplexatus ē eū stringensq; collū ei⁹. y osculās flenit. Leuatisq; oculis ui

dur mlres ⁊ puulos eay ⁊ ait. Qđ ⁊ uolunt
ubi ⁊ si adre pmĩet. Redit. Puulis qs do
naur m̃ds ſeruo tuo. ſr appropiqites an
cille ⁊ filij eay mcuam ſr. Accessit; hya ẽ libe
ris ſuis. ſr cũ ſimle adoraſſet. Genuem jo
ſep ⁊ rachel adorauit. Ait; eſau. Qe nã ſũt
ille tine. qs obuiã habui. Redit. Vt inuenj
re grãm coã te dño mo. ſr ille. Habeo ato
plima fr̃e mj. ſit tua t̃. Vrget iacob. Noli ſ
obſecº ⁊; ſi inuenj grãm i oc̃is tuis. accipe
munuſcla de manib̃ mis. ⁊ eñ vidi facie
tuã qñ videm uultũ dj. Eſto m̃ pp̃ⁱ ⁊ ſuſci
pe bñdcõnẽ. qm̃ affatim t̃. ⁊ q̃ donauit m̃ds
tbuẽs oĩa. Vrgẽ fr̃e ⁊ pellẽte ſuſcepiẽs ait.
Gradiam̃ ſimle ⁊ ego ſeq̃ⁱ tuis tuis. Vrg; ia
cob. Noſti dñe mj qđ puulos habeã tenẽs ⁊
oues ac boues feras mecũ. qs ſi pl̃ⁱ ī ãbłando
fecõ laborate. morient̃ una die cũcti gges.
Pcedat dñs mꝰ añ ſuũ ſuũ ⁊ ego ſequar pe
dẽ uestigia eⁱ ſic uidõ poſſe puulos mꝰ do
ñ uenjã ad dñm meũ in ſeyr. Redit eſau. Do
te ut de pp̃ⁱ mẽe ẽ ſltẽ ſocij remaneãt uſq
tue. Nõ ẽ inq̃t ncẽe. Hoc uno indigeo ut ī
uenjã grãm ī ſpũ tuo. dñe mj. Reuſus q;
ẽ ipſo die eſau reuẽ q̃ uenat in ſeyr. ſr
iacob uenit in ſoccoth. Vbi edificata domo
⁊ furis nãtoriis ⁊ appłauit nom̃ loci illⁱ ſoc
coth. ⁊ tabnacla ⁊ ſalem. ui ſalẽ urbẽ ſy
chimoꝝ. q̃ ẽ in t̃ chanaan. postq̃m reuſus
ẽ a mesopotamia ſyrie. ⁊ habitauit ante oppi
dũ. Emor pr̃ ẽ. in q̃ fixit tabnacla ā fi
lys emor pris ſychẽ. centũ agnas. ſr ex eo
ibi altare ĩuocauit ſup illd̃ fortiſſimũ dñ
iſrł.

Egilla ẽ ā dina filia lie. ut uidẽt mulie
res regionis illi. Q̃m cũ uidiſſ. ſychẽ
filⁱ emor euerpinceps tre mⁱ adama
uit ⁊ rapuit. ⁊ dormiuit cũ illa. uj oppñs
ginẽ. ſr ⁊ glutinata ẽ aĩa ei cũ ea. ⁊ tẽq;
blandicijs delinuit. ſr pres ademor pẽm
ſuũ. accipe m̃ inq̃t puellam hãc in uxorem.
Qđ cũ audiſſ. iacob. ablatis filijs ⁊ ī pastu
occupatis pecor. ſiluit donec reduceret. ſ ipſi ā

emor pr̃ẽ ſychem ad̃ ſr̃et ad iacob. ecce filj
ei uenieb̃t de agr̃. Ad̃ ⁊ qđ accidat mi
ri ſẽ ualde. eo qđ fedum ſ̃ ⁊ ẽt uiſ. ⁊ filia uiolata iacob r̃ẽ illi ⁊ ſilⁱ. locut̃
ẽ ad eos. ⁊ ſychem filⁱ ẽ adhe
ſit aĩa filie uře. date ea illi uxorẽ. ⁊ ſiga
uicißi gnubia. filias uřas ducite nob. ⁊ filias
nřas accipite. ⁊ habitare nobiſcũ. Terra pa
ſtare uřa ẽ. excerte negociam̃ ⁊ poſſidete
eã. S; ⁊ ſychẽ ad pr̃em ⁊ ad frẽs ei ait. Inue
niã grãm coã uob. ⁊ q̃cũq; ſtatuřis dabo.
Augete dote. munã postulate. lubñs dbiã
qđ petieřis. tñ date mi puellã hãc uxorẽ.
Reddit filij iacob ſychẽ ⁊ pri ei. ī dolo. ſe
ductores ob ſtupr̃ sororis. Nõ possum̃ facẽ
qđ petis. ñ date ſororẽ nr̃am hoi ī cũcisõ.
qđ illicitũ ⁊ nefariũ ẽ apd nos. S; ī hoc ua
lebim̃ fedꝰ. ſi ẽ uoluřis nři ſiles. ⁊ cũ
cidat̃ in uob omne masculum ſeruus. r̃ẽ dabi
mus. ⁊ accipiem̃ mutuo filias nřas ac uřas.
⁊ habitabim̃ uobcũ. eriq; unꝰ pp̃ⁱ. Si añ
cũcidi noluřis tollem̃ filiã nr̃am ⁊ recede
m̃. Placuit oblatõ emor. eoq; ⁊ ſychẽ filio
ei. ñ distulit adolescẽs qñ statim qđ peretabat
explẽt. Amabat. n. puellã ualde. ⁊ ipẽ e
rat melyẽ in oi domo pris ſui. Ingſſiq;
portã urbis locuti ſ̃ ipi. Viri ista pacifica
ſ̃. ⁊ uolũt habitare nobiſcũ. negociem̃ in
tra ⁊ excolat̃ eã. q̃ lata ⁊ ſpaciosa cultoꝝ
indiget. filias eoꝝ accipiem̃ uxores. ⁊
nřas illis dabim̃. Vnũ ẽ. q̃ deſiderat̃ ñ̃ ha
bñ. Si cũcidam̃ maſculos nřos ſicũ gñtꝰ
circũcisi. ⁊ ſubã eoꝝ ⁊ pecora ⁊ cũcta q̃ pꝰ
ſidẽt nřa erũt. tñ in hoc acq̃ſcam̃. ⁊ habita
bimꝰ ſimꝰ unꝰ ei populꝰ. Annũli ſ̃ omñs
cũcisis cũctis maribꝰ. ſr acce die tcia cñ
gruſſim̃ uulnerũ dolor ẽ. arreptis duobꝰ
iacob filijs ymeõ ⁊ leui. frẽs dine gladijs in
gſſi ſ̃ urbẽ fiducie. interfectis q. ẽt maſcu
lis. emor ⁊ ſychẽ pr̃ẽ necauerũt. tollentes
dinã de domo ſychẽ ſororẽ ſuã. egſſi
ſunt̃ ⁊ ceteris ſup occisos ceri filij iacob. ⁊ po
pulati ſ̃ urbẽ in ultõnẽ ſtup. Oues eoꝝ ⁊

aurīcla. ⁊ alienos. cū. ⁊ lustrauit ē. q̄ i domo
b. ⁊ i agris erāt. ⁊ absq; ⁊ uxores eor. duxe
ēt captiuos. ⁊ patris audacē iacob dix
ad ly mecū. leuy. Turbastis me. ⁊ odiosum
fecistis. ⁊ cananeis. ⁊ pherezeis. hr̄auoub
ire. ⁊ nos pauci sum. ūlli. ⁊ ḡgregati p̄cuiēt
m. ⁊ delebor ego. ⁊ dom̄ mā. Respōdit. Nūqd
q̄ soror abuti debuē soroe nr̄ā.

XXXV

Locut̄ ē dñs ad iacob.
Surge. ⁊ ascēde bethel. ⁊ hita i. facq; i
altare dño. q̄ appuit ē. qñ fugiebas esau
frem tuū. Iacob ū. uocata dō domo sua
aīt. abicite deos alienos. q̄ i medio uř sūt.
mūdam̄. ac mutate uestīta uřa. Surge
mus. ⁊ ascēdam̄ in bethel. ut faciam̄ i altā
re dño. q̄ exaudiuit me i die tribulatōis
mee. ⁊ fuit soci uīis mīs. Dederūt ḡ ei oēs
deos alienos q̄s hēbāt. ⁊ i aures q̄ erāt in
auribus eor. ⁊ ille infodit ea subē rēbyn
thū q̄ ē post urbē sychē. Cūq; p̄fecti essēt.
terror dī inualit oīm p̄ circuitū ciuitates.
⁊ ñ sūt ausi p̄sequi recedentes. uenit ḡ iacob
luzā. q̄ ē in terra chanaan. ⁊ nomīo bethel
ipē. ⁊ oīs p̄ ē eo. ędificauit. ⁊ altare dño.
⁊ appellauit nomī loci illi. dom̄ dī. Ibi enī
appuit ei ds. cū fugēt fratrem suū. Iodē tpe
mortua ē debora nutrix rebecce. ⁊ sepulta
ad radices bethel subē quercū. vocatūq;
ē nomī loci. quercus fletus. Appuit ā iterū ds
iacob. postq̄ rediit de mesopotamia
syrie. ⁊ benedixit ei dicēs. Non uocabīs ultr
iacob. sed. israel erit nomen tuū. ⁊ appellauit
eū israel. Dixq; ei. ego ds omīpotēs. cresce
⁊ multiplicare. gentes. ⁊ pūs nationū erūt ex
te. reges de lumbis tuis egredient. Terrā q̄
dedi abrahā. ⁊ ysaac. dabo tibi. ⁊ semī tuo. post
te. Et recessit ab eo. Ille ū erexit titulū
lapideū i loco. ubi locut̄ ei fuat ds. libans
super eū libamīa. ⁊ effudēs olīm. uocāsq; no
mī loci bethel. Egressus iacob. ūno tpe ad frem
suū. duxit ephrathan. In q̄ cū parturiret ua
chel. ob difficultatē partus periclitari cepit.
Dixq; ei obstetrix. Noli timē. q̄. ⁊ nē habe

bis filiū. egredienti ā ānā p̄ dolore. ⁊ immīē
te iā morte. uocauit nomē filij suy benoni.
⁊ filius doloris mei. Pr̄ē ū appellauit eū ben
iamin. i. filius dexte. Mortua ē aut rachel. ⁊ se
pulta iuxta q̄ ducit ephrathan. hȳ ē bethleem. Ego
que. iacob erexit sup sepulchrū ei. hȳ ē titulus
monumēti rachel usq; in p̄sentē diē. Egressus
ūi. fixit tabernaculū suū ultra turrē gregis. Cūq; ha
bitaret in illa regione. abiit ruben. ⁊ dormi
uit cū bala concubina patris suy. qđ ubi mu
me latuit. Erāt ā filij iacob. xij. filie lye. p
mogenit̄ ruben. ⁊ symeon. ⁊ leuy. ⁊ iudas
⁊ yssachar. ⁊ zabulō. filij rachel. ioseph ⁊
beniamī. filij bale ancille rachelis. dan ⁊
neptalim. filij zelphe ancille lye. gad ⁊ a
ser. hȳ filij iacob. q̄ nati sūt ei in mesopota
mia syrie. Venit ē ad ysaac patrē suū in
mābre ciuitatē arbee. hec ē ebron. in q̄ peg
natus ē abraham ⁊ ysaac. Et expleti sūt dies
ysaac centū octoginta annor. ⁊ defunct̄q; est atq;
mortuus ē. ⁊ appositus p̄ suis senex. ⁊ plenus
dieb. ⁊ sepelierūt eū esau ⁊ iacob filij suy.

XXXVI

Hec sūt generationes esau
ipē ē edom. Esau accepit uxores de fi
liab chanaan. ada filiā elom ethei. ⁊ ooliba
ma filiā anee filij sebeon eui. ⁊ basemath fi
liā ysmahel sororē nabaioth. Peperit aut
ada eliphaz. basemath genuit reuhuel. oo
libama edidit hyeus. ethyelom. ⁊ chore.
Hȳ filij esau. q̄ nati sūt ei in terra chanaan.
Tulit ā esau uxores suas. ⁊ filios ⁊ filias. ⁊
omnē aīam domus sue. ⁊ substantiam ⁊ pecora. ⁊
cūcta q̄ hr̄e potuit in terra chanaan. ⁊ abiit i
alteram regionē. recessitq; a fratre suo iacob.
Diuites n. erāt ualde. ⁊ simul habitare nō po
terant. ⁊ sustinebat eos terra peregrinatōis eor.
p̄ multitudinē gregū. habitantq; esau i monte
seyr. ipē ē edom. Hec sūt generationes esau
patris edom in monte seyr. ⁊ hec nomia filioꝝ
ei. eliphaz filij ada uxoris esau. reuhuel q̄
filij basemath uxoris ei. Thaēnq; filij eliphaz
theman. omar. sephu. ⁊ gothan. ⁊ cenez. ⁊
chore. ⁊ thamna concubina eliphaz

filij esau que peperit amalech. hij filij ade
uxoris esau. filij a raguel naarth zara sema
& mezaeth. hij filij basemath uxoris esau. ist
ri q; erant filij oolibama filie ananee sebeom
uxoris esau. qs genuit eu hyeus & hyelom &
chore. hij duces filiorum esau. filij elyphaz p
mogenitj esau. Dux theman. dux omar. dux
sephu. dux cenez. dux chore. dux dathan. dux
amalech. hij filij elyphaz. in tra edõ. & hij filij
ade. hij q; filij raguel. filij esau. Dux naarth
dux zara. dux sema. dux meza. hij duces ra
guel in tra edom. & hij filij basemath uxoris
esau. hij a filij oolibama uxoris esau. Dux hie
us. dux hyelom dux chore. hij duces oolibu
ma. filie ana uxoris esau. Ist filij esau. &
hij duces eorũ. upẽ e edom. Ist filij seyr hoi
rei hitatorũ tre. Lotham. & sobal. & sebeon.
& anan & dison. & eser & disam. hij duces
horrei filij seyr in tra edom. frẽs se aut filij
lothan horrei theman. soror aũ soror lotham
thamna. ste ist filij sobal. aluan. & maneeth
& hebal. sephi & onã. ste hij filij sebeon acha
ta & anã. Ste e anã q inuenit aqs calidas in
solitudie ẽ pascẽt asinos sebeon pris liu.
hijm. filiũ disan. & filiã oolibama. ste ist
filij dison. amdan & helban. & iethrã & carã.
hij q; filij eser. balaan & zenan & achan
hijr iii filios disan. hus & aran. Ist duces
horreorũ. Dux lothan. dux sobal. dux seyr
on. dux ana. dux dison. dux eser. dux di
san. Ist iiijm duces horreor q ipauerẽt in
tra seyr. Reges aũ q regnauerũt in tra edõ.
antq. haberẽt regẽ filij isrl. fuerũt hij. Ba
lac filij beor. nomiq; urbis ei denaba.
Mortuus e aut balac. & regnauit p eo filij
iobab filij zare de bosra. C uiq; mortuj eet io
bab. regnauit p eo husan de tra themanor
Hoc q; mortuo regnauit p eo adad filij bada
dis q percussit madian in regione moab. & no
men urbis ei abuith. C uiq; mortui eet adad.
regnauit p eo semla de maserica. Hoc q;
mortuo regnauit p eo saul de fluuio roo
both. C uiq; & hic obijt. Successit in regnũ

balana filij achobor. Ist o q; mortuo regna
uit p eo adad. nomiq; urbis ei phou. & ap
pellabat uxor ei meezabel filia matred. fi
lia mezaab. Hec g noia esau in cognationib.
locis & uocabulis suis. dux thamna. dux al
ua. dux ietheth. dux oolibama. dux elad.
dux phylon. dux cenez. dux theman. dux
mabsar. dux mabdiel. dux iram. Hij duces
edom hitantes intra unpij tuj. upẽ e esau
pr ydumeor. Hitauit aut iacob in tra cha
naan. in q pegnauit ẽ pr fu. & hec st gna
tones eius.

XXXVII

Ioseph cũ xvi. eet anor pascebat gre
ge cũ frib suis adhuc puer. & erat
cũ filijs bale & zelphe uxor pris sui.
detulitq; fres suos apd p rem crimi
ne pessimo. Ist el a diligebat ioseph sr
mis filios suos. eo rõ d intuitu ge
nuit. eũ. fecitq. ei tunicã polymitam.
Videres aut fres qd apie pr cunctis filijs
amarent odiũt eũ. & non poterant ei ullo pacifi
ce loq. Accidit q; ut uisũ sõpnũ narraret
frib suis. q cũ maioris odij semina uisio fu
it. Dixit. ad eos. Audite sõpnũ meũ qd
uidi. Putabã nos ligare manipulos in
agro. & ecce surgere manipulũ meũ & stare.
manipulos circumstantes. & cumu
lum meum. Responderunt fres ei. Num quid rex
noster eris. aut subijciẽ ditioni tue. Hoc q
dã sõpnio. atq. sermonũ. multũ inuidie occasio
nem ministrauit. Dixit q; uidit sõpnũ
qd narras frib suis. Vidi q solem & lu
nã & stellas xi. adorare me. Quod cũ p
suo retulisset, ne patri quidẽ p
misit hoc sõpnium qd uidit. Dixit
ei pater eius. Quid sibi uult hec uisio tua. Num
quid ego & mater tua & fres tui adorabimus te ter
ram. Invidebãt q ei fres sui. pr uo rẽ tacit
us habebat. C uiq; fres ei pascebãt greges pris
sui cũ ire. Dixit ei. Israhel. Non
tu pascis greges meos. Veni. mittã te ad eos. Q respon
dit. Presto sũ. Ait
q ei. Vade & uide si cuncta p[ac]ifica sint & frib
nuos. & pecora. & renũtia mihi quod gere

Oyllus ḡ de valle hebron. uenit ī sychem.
Jnuenitq; eū uir errantē in agḡ. ⁊ interro
gauit qđ quēret. At ille ait. fr̄es meos qrō.
indica mi ubi pascāt greges. Uenitq; et uit Re
cessert de loco ubo. Audiui ā eos dicentes.
eamꝰ dothaim. Pergit ḡ ioseph post frēs
suos. ⁊ inuenit eos ī dothaim. Q; eū uidissēt
eū procul. ānḡ accessit ad eos. cogitauerūt ut
occidēt. ⁊ mutuo loq̄bant. Ecce sōniator
uenit. uenite occidamꝰ eū ⁊ mittamꝰ ī cis
nā hāc uetrī. dicemq; qđ fera pessima
deuorauit eū. ⁊ tē apparebit qđ illi prōsit sōn
nia sua. Audiēs hec ruben nitebat liberare
eū de manib eoꝝ ⁊ dicebat. Nō interficiamus
aīam ei. nō effundamꝰ sanḡnē. sed proiicite eū
ī cisternā hāc. q̄ ē in solitudīe. manuq; nras
seruate innocētas. Hoc ā dicebat. uolēs e
ripe eū de manib eoꝝ ⁊ reddē pri suo. Con
festim q; ut peruenit ad frēs. nudauerūt eum
tunica talari ⁊ polimita. miserūtq; ī cis
nā. ⁊ ui hebat aqm̄. Sed sedentes ut comede
rent panē. uiderūt uiatores ysmahelitas
uenire de galaad. ⁊ camelos eoꝝ portāres
aromata. ⁊ resinā. ⁊ stacten. ī egyptū.
Dixitq; iudas frib suis. Qđ nob̄ pderit si
occidim̄ fratrem nr̄m. ⁊ celauerim̄ sanḡnem
nr̄m. nr̄e ñ polluam̄. Fr̄s enī ⁊ caro nr̄a ē.
Acquieuerūt fres sm̄ōib ei. ⁊ p̄euntib. ysma
helitis negociatorib extrahentes eū de cis
terna. uendiderūt. xx argenteis. Q; duxerūt
eū in egyptū. Reuersusq; ruben ad cisternā
nō inuenit puerū. ⁊ scissis uestib pgēns ad
frēs suos ait. Puer nō ap̄et. ⁊ ego q̄ uor.
Circuit aut tunicā ei. ⁊ mlangine hedi
quē occiderāt tinxerūt. mittentes q; ferret
ad patrē ⁊ dicerēt. Hāc inuenim̄. utrum
tunica filii tui sit an nō. Q̄m eā agnouis
set p̄r ait. Tunica filii mi ē. fera pessima
comedit eū. bestia deuorauit ioseph. Scis
sis q; uestib induitus ē cilicio. luḡns fi
lii sui mlto tp̄e. Congregatis aut cūctis liberis
ei. ut leniret dolorē p̄ris. noluit. ⁊ sola

uim̄ descēdā ad filiū meū lu
gēns in infernū. Et illo pseuerante ī fletu. madi
anite uenditerūt ioseph in egypto phutī
phar eunucho. phāonis. magistr̄ militie.

Eo tp̄e descēdēs iudas
a frib suis. diuertit ad uirū odollami
tē noīe hīrā. viditq; ibi filiā hēōis cha
nanei uocabulo sue. ⁊ uxore accepta ingressus
ē ad eā. Q̄e cōcepit ⁊ peperit filiū. uocauitq;
noīm̄ ei her. Rursū cōcepto fetu. natū filiū
noīauit onā. Tertiū q; peperit. quē appellauit
sela. q̄ natus parē ultē cessauit. Dedit ā iu
das uxorē p̄mogenito suo her. noie thamar.
Fuit q; p̄mogenit̄ iude nequā ī cōspectu dn̄i.
⁊ ab eo occisus ē. Dixit ḡ iudas ad onam
filiū suū. Ingredē ad uxorē frīs tui ⁊ sociare
illi. ut suscites semē frī tuo. Sue sciēs nō
ee nasci filios. ingrēs ad uxorē frīs sui. se
mē fundebat terrā. ne subī frīs noīe nascēn
tr̄. Et ideo pcussit eū dn̄s. qđ re detestabi
lē faceret. Dixit ergo thamar nu
rus sue. Esto uidua in domo p̄ris tui. donec
adolescat sela fili mi⁹. Timebat. n. ne ⁊ ipe mo
reret sicut ⁊ frēs ei. Q̄ abiit. ⁊ habitauit ī domo
p̄ris sui. Euoluīs aut̄ multis diēb mortua
ē filia sue uxor iude. Q; post luctū consolatione
tuisset. ascendebat ad tondentes oues suas
in thamnā cū amico suo odollamite
⁊ nūciato hīrā ut ascēderet ī thamnā ad tondendas
oues suas. Que depositis uiduitatis uestib assumpsit thecutrā
⁊ mutato habitu sedit ī biuio uiaꝝ qđ ducit
thamnā eo qđ crēuiss̄ sela. ⁊ nō ei⁹ accepis
set maritū. Q̄m eā uidiss̄ iudas. suspicat
ē ee meretr̄. Operuerat. n. uultū suū ne ag
noscer̄. Ingressusq; ad eā ait. Uim mihi me
ur coeam tecū. Nesciebat enī qđ nurus sua
eet. Qua respōdēte. qđ nō dabis ut fecuaris
cognita mō. dixit. Hedū de gregib.
Rursūq; illa dixit̄. patiar qđ uis. si dederis
in arrabonē dōm̄ mittas qđ postulēs. Ait
iudas. Qđ uis ē p̄ arrabone dari. Respon
dit. Annulū ⁊ armillā. ⁊ baculū quē manu tenes.

ad unū g̃ cortū ꝙ cepit mulc̃. ⁊ surgēs abiit. Deposuit ꝙ hītū quē assumpsāt induta ē ex duratus uestib̄. Misit aut̃ iudas hedū p̄ manū suā odollamitē ut reciperet pignꝰ qđ dederat mulieri. Q̄ cū nō inuenisset, cōuocatis uiris loci illi⁹ ait. Ubi ē mulier q̄ sedebat in biuio? Responderūt cuncti nō fuisse in loco isto meretrīcē. Reuersus ē ad iudā ⁊ dixit ei. Nō inueni eā. Etiā hoīes loci illi⁹ dixerūt nō fuisse in isto meretricē. Dixitq; iudas. Habeat sibi cōtra mēdacij nos arguere nō potuit. Ego misi hedū quē promisi. ⁊ tu nō inuenisti eā. Tercio autē post tres mēses nūciatū ē iude dicētes. Fornicata ē thamar nurus tua. ⁊ ecce uterus illi⁹ intumescit. Dixit iudas. Producite eā ut comburat. Q̄ cū educerēt ad penā, misit ad socerū suū dicēs. De uiro cuius hec sūt, concepi. Cognosce cuius sit anulꝰ. ⁊ armilla. ⁊ baculꝰ. Quē agnitis munib⁹ ait. Iustior me ē thamar q̄ nō tradidi eā sele filio meo. Ultrā uerō nō cognouit eā. In partu autē apparuerūt gemini in utero. atq; in ipō egressionis infantū unꝰ protulit manū in qua obstetrix ligauit coccinū dicēs. Iste egredietur p̄or. Illo uō retrahente manū egressus ē alter. Dixitq; mulier. Quare diuisa ē propter te macheria? Et ob hāc causā uocauit nomē eius phares. Postea egressus ē frāter eius. in cuius manu erat coccinū. quē appellauit zara.

XXXVIII

Ductꝰ autē ioseph ductꝰ ē in egyptū. emitq; eū phutiphar eunuchꝰ pharaonis. princeps exercitꝰ uir egyptꝰ. de manu ysmahelitarū a quib⁹ productus erat. Fuitq; dñs cū eo. erat uir in cunctis prospere agēs. habitabatq; in domo dñi sui. q̄ oportūe nouāt ee dñm cū eo. et cūcta q̄ gerēbat ab eo digesta in manu illi⁹. Inuenit quoq; ioseph gratiā coram dño suo. et ministrabat ei. Ac q̄ ppositꝰ oīb⁹ gubernabat domū et omnia q̄ habebat tradita sūt manui. Benedixitq; dñs domui egyptij p̄ ioseph. et multiplicauit tā in edib⁹ quā in agris cuncta ei⁹ substātia. ñ q̄q; aliud nouerat nisi panē q̄ uescebat. Erat autē ioseph pulcher facie. et decorus aspectu. Post mortuo itaq; dño mīcuit dña oculos suos in ioseph. et ait. Dormi mecū. Q̄ nequaq̄ acquiescēs op-

nefario dixit ad eā. Ecce dñs meus oīa mihi tradidit. ignorat q̄ habeat in domo sua. ñ q̄cq̄. nec quicq̄ nō in mea sit potestate. nisi tu q̄ uxor eius es. Quō ergo possum malū hoc facere. et peccare in deum meum. Hec cottidianis uocibus p̄ singulos dies. et mulier molesta erat adolescēti. et ille recusabat stuprū. Accidit autē ut q̄dā die mānere in domo. et opus q̄ppiā absq; arbitris faceret. et illa apprehensa lacinia uestimēti eius dixit. Dormi mecū. Q⁹ relicto in manu eius pallio. fugit. et egressus ē foras. Illaq; uidēs se mīe uestē in manib⁹ suis. et se ee irrepētā uocauit hoīes domus suę. et ait ad eos. En medius uobis hebreū ut illuderet nobis. Ingressus ē in me ut concumberet mecū. Illaq; ego uocē meā relicto pallio quod tenebā. et fugit foras. In argumentū q̄ fidei retinui pallium ostendit marito reuertēti domū. et ait. Ingressus ē ad me seruꝰ hebreꝰ quē adduxisti ut illuderet mihi. Illaq; audiēs me clamare reliquit pallium et foras fugit. His auditis dñs nimium credulꝰ ubis zelotipus uxorē ualde. tradidit q; ioseph in carcerem. ubi uincti regis custodiebantur. et erat ibi clausus. Fuit ergo dñs cū ioseph. et misertus ē illi. et dedit ei gratiā in conspectu principis carceris. Q⁹ tradidit in manu ipsius uniuersos uinctos q̄ in custodia tenebant. et quicquid fiebat sub ipō erat. nō nouerat aliquid cūctis ei creditis. Dñs erat cū illo. et oīa opa ei⁹ dirigebat.

XL

Hīs itaq; gestis accidit ut peccarent duo eunuchi. pincerna regis egypti. et pistor dño suo. Irratusq; ē pharao in eos. Nā alter pincernis. alter pistorib⁹ p̄erat. Misit eos in carcerem p̄cipui militū in quo erat unctꝰ. et ioseph. Ac custos carceris tradidit eos ioseph. q; ministrare eis. Dieq; nō pauci fluxerāt. et illi in custodia tenebātur. Viderūtq; ambo somnium nocte una. uterq; interpretatiōm grauē. Ad quos cū intrasset. ioseph mane et uidit eos tristes. Interrogauitq; eos dicēs. Cur tristior ē hodie solito facies uestra. Q⁹ respōderūt. Somnium uidimus. et nō ē q̄ interpretet nob. Dixitq; ad eos.

ph. Nūqd ñ di ē mīpīanō. Rebīe in qd u
dīes. Narrauit por ppōīt pincnar lōpnū
suū. videbā cōā me unē in q erāt ts ppa
gines ēlcē paulatī in gēmas ⁊ post flores
uuas maturelcē calicēq; phāoms ī manu
mea ⁊ expssi ī calicē quē re
neba ⁊ dedi pocūū phāoni. Rdit ioseph.
Hec ē mīpīatō lōpnij. Tres ppagines ts
adh dies ē postq̄s recordabit phāo mi
nistīj tuj ⁊ restituet te in gl̄ū pīstnū. da
bisq; ei calicē unē offīn tuū sīc facē añ cō
sueuas. Tm̄ mēnto mī cū bñ t fuīt ⁊ fa
cias mēcū mīam. ut suggas phāoni ⁊ edu
cat me de isto carcē q. furto sublat sū.
de tra hebōy ⁊ hic īnocēs ī lacū missus
sū. vidēs pīstor magī qd prudent lōp
nū dissoluīt, ait. Et ego uidi lōpnū qd
habēm ta canist farine sr capō meū ⁊ ī
uno canistro qd erat excelsū portare me
otīs cibos q fuīt arte pistoria, auisq; ea
medē ex eo. Rdit ioseph. Hec ē mīpta
tio lōpnij. Tres canistra ts adh dies sr.
post qs auferet phāo cap tuū. ac suspēdet
te i cruce. ⁊ lacābūt uolucres carnes tu
as. Tcīī dies ēcus natalis phāonis erat
q facīēs grīde conuiū puis suis. recordat
ē mr ep̄las magrī pincnar ⁊ pistor pn
cipis. ⁊ restituit, alterū i locū suū ut po
tiget pristin. Alīm suspēdit i patibl. ut
uolucres uīres pharet. Et n̄ succedētib
pīpis ppōītus pincnar oblīt ē mīpīj sui.
Post duos āos uidit phāo XII
lōpnū. Putabat se stare sup fluviū
de q ascēdebāt vii. boues pulch ⁊ ēq
se numis. ⁊ pascebant i locis paludb
dine q; vii. emgebāt de flumīe fede
q; macie. ⁊ pascebant i ipā amnis
ripa. i locis uirētib. deuorauīq; eas q
mīta spēs ⁊ hīrudo corpū erat. Expgefc
phāo euīlū obdormiuit. ⁊ uidit alīm
lōpnū. Septē spice pullulabāt i culmo
una plēne atq; formose. Alie q; totidē spi
ce tenues ⁊ peuste uredine ouebant. deuora
tes omnē por pulchitudinē. Surgēs phāo
post qēē. ⁊ ter mane pauore pīrit. mīsit
ad nectores egypti. cūctosq; sapientes. ⁊ ac
tis narrauit lōpnū. ñ erat q mīpīaret.
Tūc demū reminiscēs pincnar magī. ait.
Cōfiteor pcīm meū. Iratus rex suis suis. me
⁊ magrīm pistor retrudi iussit i carcēm pn
cipis militū. ī una nocte utq; uidim lōpnū
ī plagū similem. Erat i pū hebus etāte du
cis militū famis. cuj narrātes lōpnia. audi
uim q; sēa rei pbauit euentū. Ego. n. red
dit sū ofīō mō. ⁊ ille suspēsus ē i cce. Puer
ad regis ipīū eductū de carcē ioseph tond
dit. ac uestē mutata obtulīt ei. Cuj u
le ait. Vidi lōpnia ñ ē q edissat q; udi. que
audiui. re pdemissīe gnce. Rdit ioseph.
Absq; me ds rēdebit pspa phāoni. Narrau
it phāo q; udāt. Putabā unde me stare sr
ripā fluminis. ⁊ vii. boues de amne ascēdē
pulchs nimis. ⁊ obesis carnib. q; in pastu
paludis uirecta carpebāt. Et ecce has seq;
bant alie vii. boues. i tm̄ deformes ⁊ maci
litate. ut nūq; tales uidēa egypti uidim.
Q; deuorans. ⁊ sūptis pcib nullm sanitatis
dedē uestigū. sed sīl macie ⁊ squalore cor
pebāt. Surgēs rursū sopore depressus ui
di lōpnū. Septē spice pullulabāt i culmo
uno. plene atq; pulchritme. Alie q; vii. te
nues ⁊ peuste uredīe orebant ex stipula
q; por pulchitudīne deuorauīt. Narravi
it nectoib lōpnū. ⁊ nēo ē q edissat. Rdit
ioseph. Sōpnū regis unū ē. Qe ds ostē
dit phāoni. Septē boues pulch
⁊ vii spice plene. vii ubertatis ām sr. eam
dēq; uī lōpnij ⁊ pīndit. Septē q; boues
tenues atq; maculēte q ascēderāt pr eas.
⁊ vii spice tenues ⁊ uīno uredīe peuste.
vii. ām sr uenīē famis. q hoc ordīe ⁊ ple
būt. Ecce vii. ām uenīēt fertilitatis mag

ne untia egypti· qs̄ sequīt̄ vy· aly ām tāte
stilmaris ut obliuoni tr̄adāt cūcta ret̄ habū
damna· Cōsūpta ē enī fames omnē tram·
y ubertas magnitudinē pdūcā inopie mag
nitudo· qđ ā uidiū scō ad eandē rē pīnēs
sōpnū· sīmtatis indiciū ē· eo qđ fiat ītmo
dī· y uelocī impleat· Nūc g̃ puideat ret sa
pientē uirū· y industriū· y pficiat eū tre e
gypti· q̄ statuat ppositos p singlas regiōes
y q̄ntā pt̄e fructuū p vii· ānos stilitatis q̄
tā nē furī sē· ggerat in horrea· y omē frumū
tīl sub phāonis potestate· y dat· fiet· ītur bi·
y parēt furē vii· ānor fami q̄ pstura ē
egyptīs· y nō consumet̄ trā inopia· placuit phā
oni· y suis· y cūctis mīstris eī· Locutusq; ē
ad eos· Nūq inuenire potīm talē virū q̄ spu
dī pleni sit· Ait g̃ ad ioseph· Qā ostendit
t̄ dūs oīa q̄ locut̄ es· nūqđ sapientiorē· y si
milē tuy inuenire potō· Tu eris sup domū
meā· y ad tuu oris impiū cūctus pp̄ obe
diet· uno tm̄ regni solio te pcedā· Dixt̄ q;
princeps ph̄ao ad ioseph· Ecce· constituy te sup u
niūsā trā egypti· Tulitq; anulū de manu
sua· y dedit ī manu eī· uestiuitq; eū stolā
bissinā· y collo torquē aureū circūposuit· fe
citq; ascēdere sup currū suū secūm· clamāte
pcone· ut oēs coram eo genu flectēnt· y pp
positū eē scirēt· ut̄ūsē trē egypti· Dixit
q; rex ad ioseph· Ego sū phāo· absq; tuo
imperio nō mouebit q̄sq̄ manū aut pedem
ī oī trā egypti· Vocauitq; nomen ill̄ y voca
uit eū lingua egyptiaca salutis mūdi·
Dedit q; illi uxorē aseneth filiā phutipha
ris sacerdotis heliopoleos· Egressus ē itaq; ioseph
ad trām egypti· Triginta ā ānor erat cū
stetit in cōspectu regis phāonis· y circuiuit
oēs regiones egypti· Veniitq; fertilitas vii·
ānor· y ī manipulos redacte segetes ggra
te sūt in horrea egypti· Oīs ē frugū habū
dantia ī singlis urbib; edita ē· tantaq; fu
it multitudo tritici· ut harene maris coeq
rer̄· y copia mēsuā excederet· Nati sūt ioseph
filii duo· ānq; ueniret fames· q̄s ei pe
pit aseneth filia phutipharis sacerdotis heli
opoleos· vocauitq; nomen primogeniti manasses
dicēs· Obliuisci me fecit dūs omnīū labor
mei· y domūs patris mei· Nomen q̄ secūdi appellā
uit effraym dicēs· Crescere me fecit dūs ī trā
paupertatis mee· Igr̄ cūplactis vii ānis ubi
tatis q̄ fuānt ī egypto· cepere· venire vii· ā
ni inopie q̄s pdixāt ioseph· y iuxta uocabu
la fames pualuit· Inerāta ā trā egypti erat
fames· q̄ esurīēte clamauit pp̄ ad pha
rāonē alimēta petēs· Cui ille dixit· Ite ad jo
seph· y q̄cq̄d uob dixīt facite· Crescebat ā
cotidie fames ī oī trā· Aperuitq; ioseph um
nia horrea· y uēdebat egyptīs· Nā· y illos
oppressat fames· Omnisq; pene mūdi ueniebāt
ī egyptū· ut emerēt escas· y malū inopie
tēperarent·

Audiēs ā iacob qđ alimēta uēderēt in
egypto· dixit filiis suis· Quare ne
gligitis· Audiui qđ triticū ueniūdet
ī egypto· descēdite· y emite nob necessa
ria· ut possimus uiuere· y nō gliamur inopia·
Descendentes g̃ fres ioseph· x· ut emerēt
frumēta ī egypto benjamin domi retēto
ab iacob· q̄ dixit fīb; eī· ne forte uitiet̄
q̄q̄m patrē mal· Ingressi sūt trām egypti·
cū aliis q̄ pgebāt ad emēdū· Erat aut̄
fames ī trā chanaan· y ioseph pceps e
gypti· ipe· ad illū nutū frumēta popli uē
debant· Cui; adorassēt eū fres suy· y ag
nouisset eos· qī ad alienos duri loq̄batur
interrogās eos· Vnī uenistis· Q̄· respōdīt·
Ve trā chanaan· ut emam uictuy neces
sr̄ī· tūi fres ipe· nosces· nī e agnitus ab eis·
Recordat̄q; sōpniorū q̄ alī uidit· ait ad
eos· Exploratores estis· ut uideatis infir
miora trē uenistis· Q̄ dixer̄· Nō e ita
dne· sed· suy tuy uenīt· ut emerēt cibos·
Omnes filii unī uiri sum· pacifici uena
mꝰ· nī q̄q̄m famuli tuy machinātī mali· Q̄
b; ille respōdit· Aliter e· Inmutata trē huj
sidare uenistis· sed illi· Duodecī inq̄t
sumus tuy fres sum· filii uiri unī in trā cha

naan· munm ẽ cũ pẽ nẽo· ⁊ alĩ ñ ẽ sup· hoc ẽ aũ· qđ locũ sũ· exploratores estis. Jã nẽ expũcũ uĩ capiam· ꝑ saluẽ phãonis ñ egdemĩ hĩe· doñ uenat fr̃e uĩ mũm. Q̃ cũue· uob unũ ⁊ adducat eũ· vos ã ceteris ĩ uãlis doñ ꝓbere q̃ duritus. unũ falsa an uĩ sũ· Aliqñ ꝑ saluẽ phãonis exploratores estis. Tradidit g̃ eos custodie trib̃ die? Die ã tcio eductis e carcẽ aũ· facte qđ dixĩ· ⁊ uiuetis. Dñe· n· timeo· Si pacifici estis fr̃e uĩ· unus ligetur in carcẽ· vos ã abite ⁊ ferte frumta q̃ emistis ĩ domos uãs· ⁊ fr̃em uĩm munmũ ad me adducite· ut ꝓbem uãos ꝓbate simones ⁊ ñ mouemĩ· fecerũt ut dixãt· ⁊ locũ fr̃e mutãe. Ego uero ꝑ patrẽ q· peccauim· in fr̃em nr̃m· iudices angustiã ei ẽ· depcaret̃ nos· ⁊ ñ auchuim· idẽco uenit fr̃e nos ista tribulatio· Resp̃ unus rubẽ aũ· Nũqđ ñ dixi uob· nolite peccare ĩ puerũ ⁊ ñ audistis me· Ecce sangs ei exq̃rit̃· Nesciebãt aũ· qđ intelligẽt ioseph eo qđ ꝑ interpretẽ loq̃ret̃ ad eos· Auertit̃q; se parũꝑ ⁊ fleuit· ⁊ reũsus locut̃ ẽ ad eos. Tollens q· symeon ⁊ ligãs illis ꝑ oculos· iussit mundis ut implerẽt saccos eor frumto· ⁊ reponẽm pecunias singlor ĩ sacculis suis· dariq; sup cibarius ĩuia· Q· fecerũt· Et ill portantes frumta ĩ asinis pfectũ· Aperto uno sacco· ut daret umẽto pabli ĩ diuersor· reperiens pecuniã in ore sacci dixit fr̃ib̃ suis· Reddita ẽ mi pecunia mea hẽt in sacco· Et obstupefacti uterq; dixerũt mutuo· Qđ nã ẽ hoc qđ fecit nob dñs· Veneruntq; ad iacob ptem suũ in trãm chanaan· ⁊ narrauerũt ei oĩa q̃ acciderãt ĩ· dicentes· Locut̃ ẽ nob dñs tre dure· ⁊ putauit nos exploratores eẽ ptũcie· Cui rediim· Pacifici sumus· ñ ullas molim ĩsidias. Duodecim fres uno ptre geniti sumus· unus ñ ẽ sup· Symeon cũ pre ductus ẽ in tra chanaan· Q· ait nob· Sic ꝓbabo qđ pacifici estis· fr̃em uĩm unũ dimittite ap̃ me· ⁊ cibaria uestris necessaria sumite ⁊ abite· fr̃em q; minimũ adducite ad me· ut sciã qđ ñ sitis exploratores· Et illũ q̃ tenet̃ in uinculis positus recipe· ac deinceps emendi q̃ uultis· habeatis licentiã· Hec dicis cũ effudissent singli sua peperẽt in ore saccor ligatas pecunias· Expauitq; simul oĩs· dixit ꝑ iacob· Absq; liberis me ẽe fecistis· Joseph ñ ẽ sup· symeo tenet̃ in vinculis· beniamin auferẽs· In me hec mala oĩa recidert̃· Cui resp̃dit ruben· Duos filios meos interfice· si ñ reduxo illũ t̃· Trade in manu mea· ⁊ ego eũ t̃ restituam· Et ille· Nõ descendet mi filius mus uobiscũ· fr̃e ei mortuus ẽ· ipe solus remansit· Si qđ ei aduersi accidit in tra ad quã ꝓperatis· deducetis canos meos cũ dolore ad inferos.

XVIII

Inuim fames omnẽ trã uehemẽt ꝑmebat· Cõsumptisq; cibis qs ex egypto detulãt· dixit iacob filius suus Redite· ⁊ emite pauxillũ ãnẽ escaꝝ· Respondit iudas· Denũtiauit nob uir ille· testificãdo· uidẽtis· Nõ uidebitis faciẽ meã· ñ fr̃em uĩm minimũ· adduxeritis uobcũ· Si g̃ ius mittis· eũ nobcũ· ꝓgemur· ⁊ ememus· Et necia· sin ã ñ ius· ñ ibimus· Dixit· n· ut sepe dixim denũtiauit nob dicẽs· Nõ uidebitis faciẽ meã· absq; fr̃e uĩo· mũmo. Dixẽs ei· Jn meã hoc fecistis malam· ut indicaretis ei· ⁊ aliũ hẽ uos fr̃em· At ille respondit· Interrogauit nos hõ ꝑ ordinẽ nr̃am ꝓgenies· si pr̃ uiuer· si hr̃em fr̃em· ⁊ nos respondimus ei· ꝉ sequẽ uĩ· Nũqđ scire potuimus· qđ duturus erat· adducite uobiscũ fr̃em uĩm· Judas q; dixit ꝑ suo· Mitte puerũ mecũ· ut ꝓficiscamur· ⁊ possimus uiuere· ne moriamur nos ⁊ puuli nr̃i· Ego suscipio puerũ· de manu mea require illũ· Nisi reduxero· ⁊ tradidero eũ t̃· ero pcti mei reus oĩ tpe· Si ñ intercessiss· duratio· iã uice altera uenissemus· Jgit̃ israel· pr̃ eor dixit ad eos· Si sic nece est· facite qđ uultis· Sumite de optimis tre fructib̃ ĩ uasis uris· ⁊ deferte

uiro munā. Gnodicū resine ⁊ mellis. ⁊ stimacis
⁊ stactes ⁊ thebintī ⁊ amigdalas pecuniāq; du
plicē fē uobiscū. ⁊ illā quā inuenistis ī saccis
reponatis ne forte errore factū sit. Ego
ūrm tollere. ⁊ te ad uirū. Ds ā mīs omp̄e faci
at uob cū placabilē. ⁊ remittat uobcū fratrē
uēm quē tenet ⁊ hūc benyamin. Ego ā q̄si or
bat absq; ullis ero. Tulerūt g̃ uiri munā ⁊
duplicē pecuniā ⁊ benyamin. Descenderūtq;
ī egyptū. ⁊ steterūtq; coram ioseph. Q̄s ē ille
uidit; ⁊ benyamin simul. p̄cepit dispēsatori
dom̄ suē dicēs. Introduc uiros ⁊ occide uictimas
⁊ strue conuiū. quia mecū sūt ⁊ messuit midie
fecit ille sicut fuerat imperatū. ⁊ introduxit uiros
domū. Illiq; extemplo timuerūt introduci. ꝓpter
pecuniā q̄m retulerāt ꝓius ī saccis nr̄is intro
ducti sumus. ut deuoluat ī nos calūpniā. ⁊ uo
lūtē subiciat seruitutī ⁊ nos ⁊ asinos nr̄os. Quā
ob rē in pr̄is fores accedentes ad dispēsatorē lo
cuti sūt. Oramus dñe ut audias. Jā ant descēdi
mus ut emam⁹ escas. Quib⁹ emptis. cū uenis
semus ad diuersoriū. aperuim⁹ saccos nr̄os ⁊ in
uenimus pecuniā ī ore saccoꝝ. quā nūc eandē pō
dere reportauim⁹. Sed ⁊ aliud argentū argūtū
ut emam⁹ q̄ necessaria sūt. Nō ē in nr̄a scientia. q̄s ea
posuit ī marsupijs nr̄is. Ait ille pax
uobcū. nolite timere. Ds uest⁹ ⁊ ds p̄tis uest̄ri
dedit uob thesauros ī saccis uestris. Nā pe
cuniā q̄m dedistis mihi probaui. ego habeo. Educ
tosq; ad eos symeon. Et introductis domū ad
ducunt aq̄m ⁊ lauerūt pedes suos. dedit q; pa
bula asinis eoꝝ. Illi uō parabāt munā donec
ingredet ioseph midie. Audierāt. n. q̄ illo
meridie ederent panē. Igit ingressus ē ioseph
domū suā. obtulerūtq; ei munera tenentes in
manib⁹ ⁊ adorauerūt p̄ terrā. At ille ei
mē salutatis eis. interrogauit eos dicēs.
Salu⁹ ne ē p̄r uē senex. de q̄ dixer̄is mihi. Ad
huc uiuit. q̄ gerit. Sospes ē seruus tu⁹ p̄
ter nr̄. ⁊ adhuc uiuit. Et inclinati adorauerūt
eū. Attollēs ā oculis ioseph uidit benyamī
fratrē suū uterinū. ⁊ ait. Iste ē frr uē p
uul⁹ de q̄ dixer̄is mihi. Et rursū. Ds mihi

misereat tui fili mi. festinauitq; ut emota fu
erit ulcisci. Sup fr̄es suos. ⁊ erūpebat lacri
me. Et intrans cubiculū flenit. Lauitq;
lota facie egressus. ⁊ mutat se ⁊ ait ponite
panes. Q̄b; appositis. seorsū ioseph. ⁊ seor
sū fratrib⁹ egyptijs q̄; q̄ simul cibū non
debant. Illicitū ē enī egyptijs. cū hebr̄eis
⁊ ꝓhanū putāt hoc cōmaculū. Sed
et cōra eo ꝓmogenit⁹ iuxt ꝓmogenitā suā
⁊ mīm⁹ iuxta etatē suā. Et mirant̄ ni
mis singul⁹ ꝓ singulis ab eo accepta. Quatuor
q; ps uenit benyamin. tanta ut v. tib⁹ ex
cederet. Inebriatiq; ⁊ lētabant̄ cū eo.

Precepit ā ioseph dispēsatori dom̄ suē dicēs. Im ple
saccos eor frumento q̄nū possūt ⁊ pone pecuniā singulor ī sūmitate
ei. cyphū aur meū argūteū ⁊ pecuniā q̄
dedit frici pone ī ore sacci iuuenis. Fe
citq; ē ita. Et orto mane dimisit fr̄es cū asi
nis suis. Egressiq; urbē erant ⁊ procedebant
paululū. Tunc ioseph accersito dispēsatore
dom̄ air. Surge inseqūre uiros. ⁊ ap
prehensis dicito. Quare reddidistis malū
p bono. Scyphū quē furati estis ipe ē
in quo bibit dñs mīs. ⁊ in quo augurari soleo.
Pessimā rē fecistis. Fecit ille ut iusserat
⁊ apprehensis p ordinē locutus ē. Q̄ respōde
runt. Quare locut dñs nr̄. ut seruu
tui flagitium commiserūt. Pecuniā quā inve
nimus in sūmitate saccoꝝ reportauimus
ad te de tra chanaan. ⁊ q̄m neq; ē
ut furati simus de domo dñi tui aurū ut
argentū. Apud quēcūq; fuerit inuentū
seruoꝝ tuoꝝ qd̄ q̄ris. moriat. Et nos ser
emus dñi nr̄i. Q̄t dixit eis. Fiat iuxta ūra
sniam. Apd quē fuerit inuentū. ipe sit
seruus mīs. uos aut eritis īnocētes. Festi
natoq; deponētes unusq; saccos aperuerūt
singuli. q̄s scrutantes incipiēs a maiore
usq; ad minimū inuenit scyphū in sac
co benyamī. At ille scissis uestib⁹ onerat
q; rursū asinus reuisi sūt ciuitatē. ꝓmul

q; udas cū frib' ingressus ē ad yoseph. Hec
dū eni de eo audiret. Omisa ani eū ultā
pte angrebat. Q'ō ille ait. Cur s agē uolu
isti. Ignoramus q'd fuit fratis mi in augu
rium ē scīa. Cuj ups. Q'd redebim' inqt
dn'o nr'o ul' q'd loq'm. aut iustē potim' obmū
q' Ds inuenit iniqtatē seruor tuor. En os
mnes sum' dn'i mei. y nos. y apd' quē inuen'
ē cyph. Ait yoseph. Absit a me ut s agā.
Q' furat' ē cyphū. ipe fit mi. uos ā abi
te ibi. pacem uram. Accedēs iudas ppius
q; fider ait. Obsecro dne mi loq'ar fmonē
in aurib' tuis. y ne irascaris famlo tuo. Tu es
enī post pharaonē dns mi. Interrogasti p'uos
tuos dices pacem aut fratres. y nos re
spondim' t dño nro. Est nob pr senex. y pu
er parul' q; in senecta illi natus ē. cuj unus
frat' mortu. y ipe solus hr mat' sue. pr uo
re' diligit eū. Dixitq; ds tuus. Adduc
ite eū ad me. y ponā oculos meos sup illū
Suggessim' dn'o nro. ñ pot puer relinq
patrē suū. Si enī illū dimisit. morief. Et
dixit ds tuus. Nisi uenit frat' ur' mim'
uobiscū. ñ uidebitis ampli faciē meam.
Cū g' ascendissem' ad famlm tuū pr nos
tru. narrauim' ei oīa q' locut' ē dns meus.
Et dixit pr nr'. Reuertim'i. emite nob parū
tritic. Cui dixim'. Ire ñ possum'. Si frat' nr'
mim' descēdit nobcū psiscem' simul. alio
q; illo absente ñ audem' uidē faciē uiri.
Ad q; ille redit. Vos scitis q'd duos genuit
mi uxor mea. Egressus ē un'. y dixistis bestia
deuorauit eū. y huc usq; ñ apparet. Si tuli
stis y istū. y aliq'd ei in uia ingigit. deduceretis
canos meos cū merore ad inferos. Igit' si in
uenero ad famū tuū pr nr'm. y puer de
fuer. cū aīa illi ex hj aīa pendeat. uidēq;
eū ñ ee nobiscū. morietur. y deducent
famli tui canos ei cū dolore ad inferos. Ego
ips famus tu' q' in mea hanc recepi fidē. y spo
pondi dicēs. Nisi reduxero eū pcī tibi ero in
pctm meū oīb' dieb'. Manebo itaq; famus
tuus p puero in seruitutē dn'i mei. y puer ascēdat

cū frib' suis. Nō. n. possū reuerti ad patrē absq;
puero. ne calamitatis q' oppressurus ē patrē me
um testis assistam.

XLV

Non se potuit ultra cohibē ioseph. multis co
ram astantib'. uīs precepit ut egrederent cūcti
foras. y mult' interfuer. alienigenar. Notuitq;
mutue fleuauitq; uocē cū fletu. q'm audi
erūt egyptij. omisq; dom' pharaonis. Ait frib'
suis. Ego sū ioseph. Adhuc pr mus uivit. Nec
potuer fratres. nimio timore perterriti. ad
q's ille clemēt. Accedite inqt ad me. Et cū ac
cessissent pe. ego sū frat' uest quē
uenditis in egyptū. Nolite pauere. nec uob du
ri ee uideat q'd uenditis me in hys regio
nib'. Pro salute. n. uestra misit me ds ante uos in
egyptū. Biennū ē q'd fames ee cepit in ter
ra. adhuc anni v. restant. q'b' nec arari potit nec me
ti. Premisitq; me ds ut reseruem uob reliquias in
terra. y escas ad uiuendū hoīe possitis. Nō uob-
lio. sed dī huc uolūtate misus sū. q' fecit
me. q. pr pharaonis. y dnm unūse dom'
ei. ac principē in oī terra egypti. festinate y as
cendite ad patrē meū. y dicetis ei. Hec mā
dat filius tuus ioseph. ds me fecit dnm uni
use terre egypti. descende ad me ne moueris
y hanc habitabis in terra gessen. eris q; uic' me tu y fi
lij tui. y filij filiorū tuor. oues tue. y armenta
tua. y omnia q' possides. ubiq; te pascam.
adhuc. n. anni v. residui sunt fames. ne y tu pe
as. y dom' tua. y oīa q' possides. En oculi uri
y oculi fratris mei benyamin uident q'd os me
um loquat ad uos. Nunciate pr mo omnem
gloriam meam. y cuncta q' uidistis in egypto.
festinate. y adducite eū ad me. Cūq; am
plexat' recidisset. osculū benjamin fratris suj
fleuit. nullo q; hoīe fleente. Et osculat' est omnes. Ocu
latusq; ē joseph omnes fratres suos. y plora
uit sup singlos eor. Postque ausi sunt loqui
ad eū. Auditumq; ē. y celebre inter uulgum
in aula regis. uenerūt fratres joseph. Et gau
sus ē pharao atq; oīs familia ei. Dixitq; ad
joseph ut imperet fratrib' suis. dicēs. Onan
tes iumenta ite in terā chanaan. y tollite in

prẽm uẽm ⁊ cognatẽm ⁊ uenite ad me. ⁊
ego dabo uob oĩa boa egypti. ut cõedatis
medullã tre. ꝑcepe. ut tollãt plaustra de
ra egypti ad subuectoẽm puerop suop ⁊
uxop ac dicito. Tollite prẽm uẽm ⁊ ꝑte
q̃uocũ uenuẽres. ñ dimittatis q̃qm de supp
pellectili uestra q. oĩs opes egypti ure
ẽre. fecerũt filii isr' ut ets mãdatũ fuat.
Q̃b dedit joseph plaustra ꝯdm phãonis ipi
ũ. ⁊ cibaria itinẽ singlisq; ꝑ ferri ullis bi
nas stolas. Benyamin uõ dedit trecentos ar
gẽteos ẽ v. stolis optimis. tamũdẽ pecuniã
⁊ uestiũ mittẽs ꝑũ suo. addẽs ei asinos. v
q̃ subuehẽnt ex oĩb egypti. ⁊ totidẽ asinas. tritici in itinẽ panes q; portarent.
Dimisit g fres suos. ⁊ p ficulcẽtib ait ne
tematis in uia. Q ascẽdentes ex egypto ue
nerũt in tra chanaan. ad prem suũ iacob.
⁊ nũtiauerũt ei dicẽtes. Joseph uiuit. ⁊ ipe dñs
tr in oi tra egypti. Q audito iacob. q. de gry
sopno eugilis ait. cũ ñ crederet eis. Illi ẽ re
ferẽbãt omnẽ ordinẽ rei. Cũq; uidiss plaust
⁊ unusa q̃ miserat ioseph uenire sup ei. ⁊ ait. Sufficit mihi. si adh fili mi joseph uiuit. uadã ⁊
uidebo illũ aiaqm moriar.

Profectus q; isr' cũ oĩb; q̃ hebat ue
nit ad puteũ iurameti. ⁊ mactauit i
ctimas deo patris suy ysaac. Audivit
q̃ uisionẽ nocte uocauitq; se. ⁊ dicẽtẽ s.
Iacob iacob. Cui ꝓdixit. Ecce adsũ. Ait illi
dñs. Ego sũ fortissim dñs patris tui. noli ti
mere. ⁊ descende in egyptũ. qr in gtem magnã
faciã te i. Ego descendã tecũ illuc. ⁊ ego ẽ
adducã te reuertentẽ. ioseph q; ponet ma
nũ suã sup oculos tuos. Surrexit iacob a
puteo iurameti. tulerũtq; eũ filii cũ pue
lis ⁊ uxoribus suis in plaustris q̃ miserat phão
ad portandũ senẽ. ⁊ oĩa q̃ possedãt in tra cha
naan. uenitq; in egyptũ ẽ oĩ semẽ suu.
filii ei ⁊ nepotes. filie. ⁊ cũcta simul pgenies. hec sẽ noĩa aut filioz isr' q̃ ingressi sũ
in egyptũ cũ liberis suis. ꝓmogenit ruben.
filii ruben enoch. ⁊ phallu. ⁊ esrom. ⁊ charmi. filii symeon iemuhel. ⁊ yamin. ⁊
ahod. yachin. ⁊ saar. ⁊ saul filii chanani
tidis. filii leui gerson. chaath. ⁊ merari. filii
uda. her. ⁊ onan. ⁊ sela. ⁊ phares. ⁊ zara. Obiit autẽ her ⁊ onan in tra chanaan. natiq; sunt
filii phares esron. ⁊ amul. filii ysachar thola. ⁊ phua. ⁊ job. ⁊ semron. filii zabulon. sared. ⁊ helon. ⁊ iahelel. Hi filii lye qs genuit in mesopotamia syrie cũ dina filia sua.
Omĩaq; aie filioz ei. ⁊ filiop eop. xxxiii. filii
gad sephion. ⁊ aggi. suni. ⁊ sebon. heri. ⁊ a
redi. ⁊ areli. filii aser yamne. ⁊ iesua. ⁊ isui. ⁊ beria. sara q; soror eop. filii beria. heber. ⁊ melchiel. Hi filii zelphe quã dedit
laban lye filie sue. ⁊ hos genuit iacob.
xvi. aias. filii rachel uxoris iacob. ioseph
⁊ benyamin. natiq; sẽ ioseph filii in tra
egypti. qs genuit ei aseneth filia phuti
pharis sacerdotis heliopoleos manasses. ⁊
ephraym. filii benyamin bela. ⁊ bechor
⁊ asbel. gera. ⁊ naaman. ehehi. ⁊ ros. mo
pim. ⁊ ophim. ⁊ ared. Hi filii rachel qs
genuit iacob. omĩs aie xviii. filii dan. ⁊
sim. filii nepthalim. Jasihel. ⁊ guni. ⁊ he
ser. ⁊ sallem. Hi filii bale. quã dedit laba
rachel filie sue. ⁊ hos genuit iacob. Omĩs
aie vii. Cũctaq; aie q̃ egresse sũt cũ iacob in
egyptũ. ⁊ egresse de femore illi. absq; uxoribus filiop ix. vi. filii a ioseph q̃ nati sũt ei in
tra egypti aie due. Omĩs aie domus iacob q̃
ingresse sũt in egyptũ fuẽ lxx. Q misit a ante
se iudã ad joseph. ut nũtiaret ei. ⁊ uie
dirigeret in gesen. Qo cũ peruenissent. iuncto cu
rru suo. ascendit obuiã ptri ad cũ
de loco. Videsq; eũ. irruit sup collũ ei. ⁊
⁊ mẽ amplexus fleuit. Dixitq; ptr ad ioseph.
Jam letus moriar. qr uidi faciẽ tuã. ⁊ filios
sunt te uiuẽ. Et ille locutus ẽ fratribus. ⁊
ad omnẽ domũ patris sui. Ascendã. ⁊ nũtiabo phãoni. dicãq; ei. fres mei. ⁊ domus patris
mei q̃ erant in tra chanaan uenerũt ad me.
⁊ sũt uiri pastores ouiũ. curãq; habent alendox ggũ. pecora sua. ⁊ armenta. ⁊ oĩa q̃ hre
portuerũt adduxerũt secũ. Cũq; uocauerit
uos. ⁊ dixerit qd ẽ op uestrũ. respondebitis. Vi
ri pastores sumus fuerunt tui. ab infancia nr
usq; nunc. ⁊ nos ⁊ pres nri. ut possitis

dū in terra tua uenim. Hec aūt dicetis ut hī
tare possitis ī tra gessen: q; detestant egyp
tij omīs pastores ouium.
ngressus g; ioseph nūtiauit ph'aom dicēs
pat' mš & frēs oues eor & armēta & cūc
ta q; possidēt uenūt de tra chanaan: &
ecce stāt in tra gessen. Et ēmos q; ha
reū suor & uros statuat cūa rege. Qš
ille intrōgauit. Qd hētis opis? Respōdēr. Pa
stores ouīū iumēta seruj tuj. & nos & pres nr̄i
ad pegrandū in tra tua uenim: qm̄ nō ē
ibi herba gregib' suis tuis. īgruescēte fame in
regione chanaan. Petimus q; ut ēē nos
uobis seruos tuos in tra gessen. Dixit
rex ad ioseph. Pr̄ tuus & frēs tui ve
nerūt ad te. Terra egypti ī spectu tuo ē
in optīo loco fac hīare eos: & tūc eis tra
gessen. Qd si nosti ī eis ēē uiros idustros.
& stitue eos magros pecor meor. Post
q; introiuit ioseph pīm fratr ad regē & sta
tuit eū coram. Q; benedicēs illi interroga
uit ab eo. qt̄ sūt dies ānor uite tue. Respō
dit. Dies peregrinatōis uite mee. c. xxx. ānor
sūt pauc & mali: & nō puenerūt usq; ad dies
patrū meor qb' peregrati sūt. Et benedicēs re
gi egressus ē foras. Ioseph uō pāt suos & fra
tres dedit possidēm ī egypto in optīo tre
stre rameses. ut pcepat ph'ao. & alebat eos
omnēq; domū patris suj. pbēns cibaria sin
gulis. Interat. n. orbe panis deerat: & oppri
mebat fames tra magīe egypti & chanaan.
Quib' omnē pecuniā congregauit p uēdito ne
frumēti: & intulit ea in erariū regis. Cūq;
defecisset argentū uenit cūcta egyp
tus ad ioseph dicēs da nob panē. Qre
morīm coram te deficiēte pecuniā. Cui ille
respōdit. Adducite pecora uīa: & dabo uobis
p eis cibos. si pecū nō habētis. Qr cū adduxis
sēt dedit eis alimēta. p eqs & ouīb' & bub'
& asinis. Sustentauitq; eos illo āno p mu
tatōe pecor. Venēūtq; ano sequēti & dixerūt
ei. Nō celam dnō nr̄o qd' deficiēte pecūia
& pecora simul defecerūt. nil ei latet ex
nob' & tra nr̄a nīsi. Cur ḡ moriēmur tibi
Et nos & tra nr̄a tua emi. Eme nos & terā nr̄am
regi. & pbe semīa. ne peuncte cultore redigā
tur tra in solitudinē. Emit g; ioseph omnē
tra egypti uēdētib' singulis possōnes suas. p
magnitudīe famis. subiecitq; ea ph'aoni.
cūctos ppl's eī. a nouissimis tīmis egypti.
usq; ad extrēmos fines eī. pr̄ē tra sacerdōū q;
a rege tūta fuit eis. qb' statuta cibaria er
horreis publicis pbebant. & ideo nō sūt
ti uēdē possessiones suas. Dixit g; ioseph ad
pplm. Ecce emi & uos & tra uram ph'oni possidet.
Accipite semīa & serite agros. ut fruges hr̄e
possitis. Quīta pr̄e regi dabetis. iiii. reliqs
p mutuo uob ī semīa & in cibos familijs ac li
beris uris. Et dixerūt. Salus nr̄a ī manu tua
ē. respiciat nos tm dns mr̄. & leti seruiem re
gi. Fc eo tpe usq; in pīsentē diē in munisa
tra egypti regib' quīta ps soluit. & sem ē qī
ī legē. absq; tra sacerdotali q; libā ab hac & dnē
fuit. Habitauit g; isr ī egypto. & ī tra gessen.
& possedit eā. Auctusq; ē & multiplicat' nimis
& uixit ī ea. xl. & vii. ānis. Fuitq; ī oīs dies
uite illi. c. xl. vii. ānor. Cūq; appropinqre
ret dies mortis. uocauit filiū suū ioseph
dixit ad eū. Si inuenī gram ī aspectu tuo. po
ne manū sub femore mō. & facies in mīam
& uitatē ut nō sepelias me ī egypto. Et dormi
am cū patrib' mīs. & auferēs me de tra hac. sepeli
es; me in sepulchro maiorū. Cui respōdit ioseph.
Ego faciā qd' iubēs. Et ille iura ḡ mihi. Cūq;
adorasset. ūsū' dīm. nīsus ad lectu
li caput.

XLVIII

Postea nīa tīsactis nūtiatū ē ioseph qd' e
grotaret pr̄ eī. Et assūptis duob' filiis
manasse & ephraym ire properat. Venīq; ē
senex. Nūce fili' tuus ioseph uenit ad te. Et cōfor
tans sedit ī lectulo. Ingressusq; ad se ait. Deus oīp
potēs apparuit mihi ī luza. q; ē in tra chanaan. benedi
xitq; mihi & ait. Ego te augebo & multiplicabo.
& faciā ī turbas pplor. dabōq; tr̄ā hanc & semī

tuo p're ī possessiōem sēptīnā. Duo g̃ filij
tui q̃ nati sũ ī tra egypti ãtq̃ hũc ue
nirẽ ad te. mei erũt ephraym & manasses.
sic̃ ruben & symeon. reputabũt̃ mi. Reliq̃s
aũt̃ q̃s genuis p' eos tuus erit. & noīe frm̃ su
e uocabunt̃ in possessiōb' suis. Ych. n. q̃
uenieb̃ de mesopotamia. mortua ẽ rachel
ī tra chanaan. ī itiõ mr̃e. ētarq; ūnū tpūs
gdiebar ephratam & sepelīui eā uie̅ ephrat. q̃ alio noīe appellat̃ bethleem. Vidēs
aũt̃ filios ei' dix̃ ad eū. Q̃s sũt isti. Respōdit filius
suus sc̃. q̃s dedit mi dñs ī hoc loco. Ad duc in
q̃t eos ad me. ut benedicã illis. Oculi n. israel ca
ligauãt̃ p senectutẽ & clare uidẽ ī po
tuit. Applicuitq; ad se. osculat̃ & cõplexus:
dix̃ ad filiũ. Nõ sũ fraudat̃ aspectu tuo. ī sc̃
etiã dit mi dñs semẽ tuũ. Suscq; ntulit; eos Jo
seph de gnu pris. adorauit pr̃ī in tã. & po
suit ephraym ad dexterã suã. & ad sinistrã
israel manassen ũ ī simul̃ sua. ad dextrã. ei
pris. Applicuitq; ambos ad eū. Q̃ extẽdēs
manũ ad dexterã posuit sc̃ capo ephraym
minoris fris. sinistrã aũt̃ sc̃ capi manasse
q̃ natu maior erat. & mutãs man. benedixit;
ioseph filios & ait. Dñs in cui aspectu ambulauerũt pres mei abrã & ysaac dñs q̃ pascit me
ab adolescentia mea usq; in pstẽ diẽ. an
gls q̃ eruit me de cunctis malis benedicat
pueris istis. & inuocet̃ sup eos nom meũ noiã
q; patrum meor abrahã & ysaac. & crescãt in
multitudiẽ sup terã. Vidēs aũt̃ ioseph qd po
suisset. pr̃ super filios dexterã manũ sc̃ capi ephraym grauẽ accepit. & apphensã pris manũ
leuare conat̃ ē de capite ephraym. & trãsfer
re sup capi manasse. Dixitq; ad pr̃em. Nõ ita
meminit pr̃. q; hic ē primogenitus. Pone dexterã tuã sup capi ei. Q̃ renuẽs ait. Scio fi
li mi. scio. & ipse q̃dẽ erit in pp̃m. & multiplicabit̃. & sup ei' minor maior ulo erit. & semẽ
ei' crescet ingẽtes. benedixitq; eis ipo tpe dicẽs.
In te benedicet̃ israel. atq; dicet̃. faciat t dñs
sic ephraym & sic manasse. Constituitq; ep
hraym ati manassen & ait ad filiũ suũ ioseph.

Ecce ego morior. & erit dñs nobiscũ. reducet q;
uos ad tẽrã patrũ uror. Do t pr̃e una ex
hẽs tuos. qũ tulit de manu amorrei. in gla
dio & arcu meo.

Vocauit aũt̃ iacob filios suos. & ait ego.
Congregamini ut annunciẽ q uobis fi nouissimis. Congregamini & audite
filij iacob audite israel pr̃em uestrũ. Rubẽ
primogenit̃ mus. tu fortitudo mea & principiũ doloris mei. Prior ī donis maior ī po
testate. effusus sicut aqua ne ēscas. q ascendisti cu
bile patris tui. & maculasti strũ ei. Symeon
& leui fres. uasa iniquitatis bellantia. In consilio
eor ne ueniat aia mea. & in cetu illor ne sit gla
dius mea. Q̃ in furore suo occiderũt uirũ. & in
nolitate sua suffoderũt murũ. maledictus
furor eor q pertinax. & indignatio illor q du
ra. Diuidã eos ī iacob. & dispgã eos in israel
Juda te laudabũt fres tui. Manus tua in
cubi inimicor tuor. & adorabũt te filij pris tui.
Catul leonis iuda. ad pdam fili mi ascendisti.
requiescens accubuisti ut leo. & q̃si leena. Quis
suscitabit eũ. Nõ auferẽt sceptrũ de iuda. & ducẽ
de femoribus ei' donec ueniat q mittendus ē. & ipse ē
erit expectatio gentiũ. ligans ad uineã pullũ su
ũ. & ad uitẽ o fili mi asinã suã. lauabit ī uino stolã suã. & in sanguine uue pallium suũ.
Pulchriores sũt oculi ei' uino. & dentes ei' lacte
candidiores. Zabulon ī littore maris habitabit. & ī stationẽ nauiũ pringẽs ulq; ad sydonẽ. Isachar asinus fortis accubãs inter ter
minos. uidit requiem q̃d esset bona. & terrã q̃d op
tima. & supposuit humerũ suũ ad portandũ.
factusq; ẽ tributis seruiẽs. Dan iudicabit pp̃m
suum sic̃ & alia tribꝰ israel. fiat dan coluber ī uia
cerastes ī semita. mordẽs ungulas equi.
ut cadat ascensor ei' retro. Salutare tuum
expectabo dñe. Gad accinct̃ pugnabit ante eum.
& ipe accinget̃ retrorsũ. Aser pinguis pa
nis ei'. & prebit delicias regib̃. Neptalym
cerua emissus. & dans eloquia pulchritudinis. Filius
accrescens ioseph. filius accrescens & decor aspectus
fluc decurrerũt sup murũ. & exasperauerũt

eū ⁊ uulgate sē. Jnuidere ēt. illi hōres iacula
bant ī eū. arcus ei⁹ destitutus ē. dissoluta sūt uīcta b̄
chior ⁊ manuū illi⁹ p manus potentis iacob.
Jnde pastor egressus ē lapis israēl. Ds patris tui
erit adiutor tuus. ⁊ omp̄ benedicet t̄ benedictio
nibus celi desup benedictionib⁹ abyssi iacentis deorsum.
benedictionib⁹ uberū ⁊ uuluę. Benedictiones patris
tui confortate sūt benedictionib⁹ patrum ei⁹ donec ue
niret desiderium collium etern⁹ fiant ī capite
Joseph. ⁊ ī uertice nazarei inter fres suos. Ben
jamin lupus rapax. mane comedet p̄dam. uesp
diuidet spolia. Hī omnes hui ī tribus israēl. duo
decim. Hec locutus ē eis pr̄ suus benedixit singulis benedictio
ne p̄pria. ⁊ p̄cepit eis dicens. Ego adgr⁹ ad p̄res
meos sepelite me ad patres meos ī spelūca du
plici q̄ ē in agro ephron hetheī contra mābre ī
terra chanaan. quā emit abraham cū agro ab ep
hron hetheo ī possessionē sepulchri. Jbi sepelie
runt eū. sara uxor ei⁹. Jbi sepultus ē ysaac cū
rebecca uxore suā. Jbi sepultus ē lya. dextra iacet. Finitisq;
mandatis pr̄cipuis. tribus istebat. collegit pedes
suos sup̄ lectulū. obiitq; appositusq; ad p̄res suos.
Quod cernēs Joseph ruit sup̄ faciē p̄ris
flēs. ⁊ deosculans eū. Precepitq; filius
suus medicis. ut aromatib⁹ condirēt patrē
Q⁹ ubi expletis. triginta. xl. dies. ubi q⁹
pecudes erant cadauer. celarent. fleuitq; eū
egypt⁹ lxx diebus. ⁊ expleto planctus q̄ locu
tus ē Joseph ad familiā pharaonis. Si inue
ni gratiā in oculis uestris. loquimini ī auribus pha
raonis. eo q⁹ p̄r meus adiurauit me dicens.
Ecce morior. in sepulchro meo q⁹ fodi mihi in
terra chanaan sepelies me. Ascendā igit̄ ⁊ sepe
liam p̄trem meum ac reuertar. Dixitq; ei pharao. As
cende ⁊ sepeli p̄trem tuum sicut adiurauit te. Q⁹
ascendens. iit cū eo omnis senes domus pharaonis
cuncti q; maiores natu terre egypti. Domusq;
Joseph cū fratribus suis absq; paruulis ⁊ gregib⁹ ar
mentisq; ac curribus. q̄ deputata erat in terra gessen. Huncq;
ī comitatu curr⁹ ⁊ eques. ⁊ facta ē turba nō mo
dica. Veneruntq; ad areā adad q̄ sita ē trans
iordanē. ubi celebrib⁹ exeq̄as. plāctu magno atq; uehemēti. ipleuerūt vii. dies. Q⁹ cū
uidissent habitatores terre chanaan. dixerunt. Planctus
magnus ē istre egyptus. Et ideo appellauerunt no
men loci illi⁹ planctus egypti. fecerūt q; filii iacob
sicut p̄ceperat eis. Et portantes eū in terra chanaan
sepelierūt ī spelūca duplici quā emerat abraham
ad agrū in possessionem sepulchri ab ephron etheo. cōtra
faciē mābre. Reuersus q; ē Joseph ī egyptū cū
fratribus suis ⁊ oi comitatu sepulcro patris. Q⁹ mor
tuo. timentes fres ⁊ mutuo colloquentes. ne for
te memor sit iniurie quā passus ē. ⁊ reddat
nob malū p quicquid ei mādauimus dicentes.
Pater tuus p̄cepit nob ante mortem. ut hec ei⁹
illi dicerem⁹. Obsecr ut obliuiscaris sceleris fratr
tuor ⁊ pecti atq; malicie quā exercuerūt in te.
Nos q; oramus ut seruo dei patris tui dimittas in
iquitatē hanc. Q⁹ audiens fleuit Joseph. Venerūt
q; ad eū fres suj ⁊ pni terrā adorauerūt. dixe
runtq; Serui tui sumus. Q⁹ ille respondit. Nolite ti
mere. Sū dei possum⁹ resistere uoluntati. Vos cogi
tastis de me malū. ⁊ ds uertit illud ī bonū. ut
exaltaret me sicut inpletur cernis. ⁊ saluos fe
cit multos ip̄s. Nolite metuere. ego pascā uos ⁊
paruulos uros. Cōsolatusq; ē eos. ⁊ blāde ac lenit
ē locutus. ⁊ habitauit ī egypto cū oi domo p̄ris
sui. Vixitq; cxx. annis. ⁊ uidit ephraym filios
usq; ad tertiā generationem. filii q; machir filii
manasse nati sūt ī genibus Joseph. Q⁹ cū iacen
tis locutus ē fratribus suis. Post mortē meā ds vi
sitabit uos. ⁊ asportare faciet de terra ista ad terrā
quā iurauit abraham ysaac ⁊ iacob. Cūq; ad
iurasset. eos atq; obstrinxisset. ds uisitabit uos asporta
te uos hinc ossa mea de loco isto. Mortuus ē ge
nitus. cxx. annis uite sue. ⁊ cōditus aromati
bus repositus ē in loculo in egypto. Explicit
liber. Incipit
liber. Exodus.

V
ult

THE ROYAL ONTARIO MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

TORONTO 5, CANADA

CABLE ADDRESS:
ROMA, TORONTO

AGENTS IN ENGLAND:
THOMAS MEADOWS & CO., LTD.
35, MILK STREET,
LONDON, E.C. 2.

OFFICE OF THE DIRECTOR

June 2, 1950

Also shown at an exhibit of Old Bibles at Bible House Montreal. Oct. 1953.

W. W. Francis, Esq.,
Osler Library,
McGill University,
Montreal, Quebec.

Dear Mr. Francis:

By Canadian Pacific Express I am today forwarding in the box to the Redpath Library (attention Richard Pennington, Esq), the manuscripts which you lent to us for our exhibition, "Books of the Middle Ages." Will you kindly sign the enclosed receipt and return to me, indicating the date at which they reached you so that we may have our insurance discontinued as of that date. Would you also let me know what charges you may have for the packing of these books and for insurance?

I should like to express the thanks of the Museum to you for your generosity in lending these items to us. The exhibition has attracted a great deal of interest in the City, and, as the first such exhibition of manuscripts to be held in Canada, we feel that it has been a distinct success.

Yours sincerely,

Gerard Brett.

Gerard Brett
Director

GB:dh
encl.

V + 18 leaves.

MS
Acc. no. 228